

ABRIDGED  
PRAYER BOOK  
FOR  
JEWS IN THE ARMED FORCES  
OF THE  
UNITED STATES



JEWISH WELFARE BOARD  
220 FIFTH AVENUE • NEW YORK CITY

COPYRIGHT, 1941, BY  
JEWISH WELFARE BOARD

---

First Impression, 50,000 Copies

Second Impression, 100,000 Copies



PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA  
PRESS OF THE JEWISH PUBLICATION SOCIETY  
PHILADELPHIA, PENNA.



## PREFACE

May this prayer book, small enough in size to be carried in a pocket over the heart, bear the spiritual message of Israel's ancient prayers to the heart of the American Jewish soldiers and sailors serving their country. The prayers here gathered together speak of the eternal aspirations of the Jewish people, and, indeed, of all mankind. They lift the soul above the immediate cares and interests of the daily round to the sphere of tenderness, purity and faith that is divine. They link those far from home with some of the most beautiful and uplifting associations of family life. They quicken loyalty to loved ones and to all one's fellow men. They strengthen against temptation and give courage to spurn evil and hold fast to faith in the ultimate triumph of the good. In furthering this high purpose, this little volume of devotion serves not only the men who use it, but also the highest ideal of America.

This abridged prayer book is necessarily incomplete, especially in the services for the festivals, and for the New Year and the Day of Atonement. Including only the essence of

the principal Jewish services of prayer, it is designed to be used where the exigencies of life in the army or the navy do not permit attendance at regular synagogue services with their incomparable richness of spiritual inspiration.

May this manual of prayer, which from the hallowed ideals of the past draws religious inspiration for the present, help towards achieving a future of peace and human brotherhood under the Father of all mankind.

## ACKNOWLEDGMENTS

The Jewish Welfare Board makes grateful acknowledgment to the Jewish Publication Society for permission to use its text of most of the Biblical passages, and to the Central Conference of American Rabbis for the Friday evening service from the Union Prayer Book, as well as for the hymns and prayers taken, as indicated in the text, from the Union Hymnal and from "Blessing and Praise". It has also drawn on prayer books edited by Simeon Singer, Hermann Adler, David de Sola Pool and others, and the Prayer Book for Jewish Soldiers and Sailors compiled for men in the British Army and Navy. Finally it records its debt to the original editors, Dr. Cyrus Adler, Dr. Bernard Drachman and Dr. William Rosenau, representing respectively conservative, orthodox, and reform Judaism, who in 1917 prepared the Abridged Prayer Book for Jewish men in the American forces serving in the World War, and to Dr. Solomon B. Freehof, Rabbi Eugene Kohn and Dr. David de Sola Pool, who have prepared this revised edition.



# CONTENTS

	PAGE
PREFACE.....	iii
ACKNOWLEDGMENT.....	v
EVENING SERVICE FOR THE SABBATH.....	1 and 129
KIDDUSH ON SABBATH EVENING.....	10
GRACE.....	11
SABBATH AND FESTIVAL MORNING SERVICE....	12
EVENING SERVICE FOR WEEK-DAYS AND THE TERMINATION OF THE SABBATH.....	36
MORNING SERVICE FOR WEEK-DAYS.....	48
AFTERNOON SERVICE.....	54
NIGHT PRAYERS.....	57
SERVICE FOR NEW YEAR.....	60
SERVICE FOR DAY OF ATONEMENT.....	72
MEMORIAL SERVICE.....	76
SERVICE FOR FESTIVALS.....	85
SEDER SERVICE FOR THE EVE OF PASSOVER.....	90
HANUKKAH AND PURIM.....	100
PRAYER FOR THE GOVERNMENT.....	107
THE TEN COMMANDMENTS.....	108

PERSONAL PRAYERS	PAGE
Prayer on being delivered from danger.....	109
Prayer for the sick and wounded.....	109
Prayer on recovery from sickness.....	110
Confession on a death bed.....	112
Burial service.....	114
Memorial prayer for those fallen in battle... ..	118
Prayer for beloved ones at home.....	119
Prayer in temptation.....	120
KADDISH IN TRANSLITERATION.....	121
EIN KELOHEINU IN TRANSLITERATION.....	122
PATRIOTIC HYMNS	
America.....	123
The Star-Spangled Banner.....	124
O Beautiful for Spacious Skies.....	126
God Bless America.....	128
EVENING SERVICE FOR THE SABBATH (REFORM)	129
CALENDAR.....	143

## SABBATH SERVICES

## קבלת שבת וערבית

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לַיהוּדוֹת  
לִיהוָה וּלְזִמְרָה לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ: לְהַגִּיד בְּבִקְרָה  
חֲסִדְךָ וְאַמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עָלֵי-עָשׂוֹר  
וְעָלֵי-נֶגֶל עָלֵי הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחַתְּנִי  
יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַגֵּן: מִה־  
גִּדְלוֹ מַעֲשִׂיךָ יְהוָה מְאֹד עָמְקוֹ מִחֻשְׁבְּתֶיךָ:  
אִישׁ בָּעֵר לֹא יֵדַע וְכֹסִיל לֹא-יָבִין אֶת-  
זֹאת: בִּפְרָח רִשְׁעִים כְּמוֹ-עֵשֶׂב וַיִּצְיֹצֻ  
כָּל-פֹּעַלֵי אֱוֹן לְהַשְׁמָדָם עַד־עַד: וְאַתָּה  
מָרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְהוָה  
כִּי-הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֵאָבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ כָל-פֹּעַלֵי  
אֱוֹן: וְתִהְיֶה כְּרָאִים קִרְנִי בְּלָתִי בַשָּׁמַיִם  
רַעְנָן: וְתִבֶּט עֵינֵי בְּשׂוּרֵי בִקְמִים עָלֵי  
מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי: צִדִּיק כִּתְמָר יִפְרָח  
כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה



## FRIDAY EVENING SERVICE

*See also p. 129*

Psalm 92

A Psalm, a Song. For the Sabbath Day

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High; to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness in the night seasons, with an instrument of ten strings and with the psaltery, with a solemn sound upon the harp. For Thou, Lord, hast made me glad through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord! Thy thoughts are very deep. A brutish man knows not, neither does a fool understand this. When the wicked spring up as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they may be destroyed forever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my strength hast Thou exalted like the horn of the wild-ox; I am anointed with rich oil. Mine eye also has gazed on them that lie in wait for me, mine ears have heard the desire of evil-doers that rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree; they shall grow like cedars in Lebanon. Planted

בַּחֲצֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוֹן  
בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי-  
יֵשֶׁר יִהְיֶה צוּרֵי וְלֹא-עוֹלָתָהּ בּוֹ:

אל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה אֱלֹהֵינוּ יִהְיֶה | אֶחָד:  
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַת אֶת יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ  
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ:  
וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:  
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת  
בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ  
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

הַשְׁכִּיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ  
מִלְּכָנוּ לְחַיִּים. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ.

in the house of the Lord, they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap and richness; to declare that the Lord is upright, my Rock, in whom there is no unrighteousness.

## SHEMA YISRAEL

Deuteronomy 6.4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is forever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace;

וּתְקַנְנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיהָ. וְהוֹשִׁיעֵנו  
 לְמַעַן שְׁמָךְ. וְהֵגֶן בְּעַדְנוּ וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ  
 אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר שָׁטָן  
 מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ. וּבָצַל כְּנִפְיָךְ תַּסְתִּירֵנוּ  
 כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ  
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִיאָתָנוּ וּבּוֹאָנוּ  
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וּפְרוֹשׁ  
 עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
 הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל וְעַל-יְרוּשָׁלַיִם:

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת  
 אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בְּיַד  
 וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעָלֶם כִּי-שֵׁשֶׁת  
 יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ  
 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:

וַיִּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צָבָאָם: וַיִּכַּל  
 אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה  
 וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכָל-מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר

direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine, and sorrow; remove the forces of evil besetting us on all sides. O shelter us beneath the shadow of Thy wings; for Thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King. And guard for life and peace our going out and our coming in, from this time forth and for evermore. Spread over us the tabernacle of Thy peace. Blessed art Thou, O Lord, who spreadest the tabernacle of peace over us and over all Thy people Israel, and over Jerusalem.

Exodus 31. 16, 17

Wherefore the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel forever; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work and rested.

Genesis 2. 1-3

And the heaven and the earth were finished and all the host of them. And on the seventh day God had finished His work which He had made; and He rested on the seventh day from all His

עֲשֵׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי  
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכֹל־מְלָאכָתוֹ  
אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצֵה בְּמִנוּחָתֵנוּ  
קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ.  
שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהַר  
לִבֵּנוּ לַעֲבֹדֶךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קִדְשֶׁךָ. וַיְנַחֲנוּ בָּהּ  
יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שָׁמַיִךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן קִנְיָה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

*Reader and Congregation*

מִגֵּן אֲבוֹת בְּדַבְּרוּ מַחֲיָה מְתִים בְּמֵאֲמָרוֹ  
הָאֵל\* הַקְדוֹשׁ שָׂאִין כְּמָהוּ הַמְנִיחַ לְעַמּוֹ

\*On הָאֵל for הַמֶּלֶךְ read שַׁבַּת שׁוּבָה.

work which He had made. And God blessed the seventh day, and hallowed it, because in it He rested from all His work which God in creating had made.

Our God and God of our fathers, be pleased with our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law. Satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation. Purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

*Reader.*—Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most High God, possessor of heaven and earth.

*Reader and Cong.*—He with His word was a shield to our forefathers, and by His bidding will give life to the dead; the holy God (*on the Sabbath of Penitence say, "holy King"*) like unto whom there is none; who gives rest to His



בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ. כִּי בָם רָצָה לְהַנִּיחַ לָהֶם.  
 לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה וּפָחַד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ  
 בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת. אֵל  
 הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת  
 וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי. וּמַנִּיחַ בְּקִדְשָׁהּ לַעַם מְדֻשָּׁנִי  
 עֲנֵנִי. זָכָר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה  
 לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת  
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שְׁלֹא שָׁם  
 חִלְקֵנוּ כָּהֶם וְגִרְלָנוּ כְּכָל-הַמּוֹנִם. וְאִנְהֵנוּ  
 כְּרַעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ  
 מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא  
 נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ  
 בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים:  
 הוּא אֱלֹהֵינוּ. אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכְּנוּ. אָפֶס  
 זוּלָתוֹ. כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם  
 וְהַשַּׁבָּת אֶל-לְבָבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים



people on His holy Sabbath day, because He took pleasure in them to grant them rest. Him we will serve with reverence and awe, and daily and constantly we will give thanks unto His name in the fitting forms of blessings. He is the God to whom thanksgivings are due, the Lord of peace, who hallows the Sabbath and blesses the seventh day, and in holiness gives rest unto a people blessed with happiness, in remembrance of the creation.

### ALEINU

It is for us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning. He has not made us like the nations, nor like the pagan peoples of the earth; He has not assigned us a portion like theirs, nor a destiny like that of their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He. He stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth. The dwelling place of His glory is in the heavens above, and the abode of His might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law: 'And thou shalt know this day, and lay it to thy heart, that the Lord He is God in heaven

בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין  
עוֹד:

עַל-כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת  
מִהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת עֲזָךְ. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים  
מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרְתוּן. לְתַקֵּן  
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל-בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ  
בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל-רִשְׁעֵי אָרֶץ:  
יִכִּירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל-יֹושְבֵי תֵבֶל כִּי לָךְ  
תִּכְרַע כָּל-בָּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל-לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ  
יי אֱלֹהֵינוּ יִכָּרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ  
יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָל־אֶת-עַל מַלְכוּתְךָ.  
וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ  
בְּכָבוֹד: כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. יי | יִמְלֹךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד: וַנֹּאמֶר. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל-  
כָּל-הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ  
אֶחָד:

above and upon the earth beneath; there is none else.'

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the idols from the earth, and the false gods will be utterly destroyed, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue give homage. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and forever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law: 'The Lord shall reign forever and ever.' And it is said: 'And the Lord shall be king over all the earth; in that day shall the Lord be One, and His name One.'

## קדיש יתום

*Mourner.* יתגדל ויתקדש שמה רבא

בעלמא די-ברא כרעותה. וימליך  
מלכותה בתיכון וביומיון ובחיי די-  
כד-בית ישראל בעגלא ובזמן קריב.  
ואמרו אמן:

*Cong. and Mourner.* יהא שמה רבא

מברך לעלם ולעלמי עלמא.

*Mourner.* יתברך וישתבה ויתפאר

ויתרמם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל  
שמה די-קדשא. בריך הוא. לעלא מן-  
כל-ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא  
די-אמירן בעלמא. ואמרו אמן:

*Cong.* יהי שם יי מברך מעתה ועד

עולם:

*Mourner.* יהא שלמא רבא מן-שמא

וחיים עלינו ועל-כל-ישראל. ואמרו  
אמן:

*The following Kaddish is said by a Mourner:—*

*(For transliteration of Hebrew text see page 121)*

*Mourner.*—Exalted and hallowed be His great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily and soon, and say ye: 'Amen.'

*Cong. and Mourner.*—Let His great name be blessed forever and to all eternity.

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world, and say ye: 'Amen.'

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

*Cong.* עֲזָרִי מַעַם יְיָ עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

*Mourner.* עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא

יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.

וְאָמְרוּ אָמֵן:

יִגְדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח. נִמְצָא וְאֵין עֵת

אֶל-מְצִיאֹתוֹ:

אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיַחֲדוֹ. נַעֲלָם וְגַם אֵין

סוּף לְאַחַדוֹתוֹ:

אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף. לֹא נַעֲרוֹךְ

אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ:

קִדְמוֹן לְכָל-דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא. רֵאשׁוֹן

וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ:

הַנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל-נוֹצָר. יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ

וּמַלְכוּתוֹ:

שׁוֹפֵעַ נְבוֹאָתוֹ נִתְּנוֹ. אֶל-אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ

וְתַפְאֲרָתוֹ:

*Cong.*— My help is from the Lord, who made heaven and earth.

*Mourner.*— He who makes peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

## YIGDAL

*See Army and Navy Hymnal, p. 275, Hymn 299.*

1. The living God, O magnify and bless,  
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity;  
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo! Form or body He has none, and man  
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same;  
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord;  
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons  
express  
In prophecies that through their lips are  
poured.

לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד. נָבִיא וּמַבִּיט  
אֶת־תְּמוּנָתוֹ:

תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל. עַל יַד נָבִיא  
נֶאֱמַן בֵּיתוֹ:

לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ. לְעוֹלָמִים  
לְזוֹלָתוֹ:

צוּפָה וַיּוֹדַע סִתְרֵינוּ. מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר  
בְּקִדְמָתוֹ:

גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעָלוֹ. נוֹתֵן לְרָשָׁע  
רַע כְּרָשָׁעָתוֹ:

יִשְׁלַח לְקָץ יָמִין מְשִׁיחָנוּ. לְפָדוֹת מַחֲכֵי  
קָץ יְשׁוּעָתוֹ:

מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בָּרַב חֶסֶדּוֹ. בָּרוּךְ עַד־  
עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:



7. Yet never like to Moses rose a seer,  
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line  
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,  
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face;  
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed;  
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,  
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore  
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His Name, all names above,  
And let His praise resound for evermore.*

## סדר קדוש לליל שבת:

וַיְהִי־עָרֵב וַיְהִי־בֹקֶר

יוֹם הַשְּׁשִׁי: וַיְכַלֵּי הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־  
 צָבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
 מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
 מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים  
 אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שַׁבָּת  
 מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
 בּוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וּרְצָה בָּנוּ. וְשַׁבָּת  
 קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ זְכוּרֹן  
 לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה  
 לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ זְכוּר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי־  
 בָּנוּ בְּחֵרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מְכַל־הָעַמִּים  
 וְשַׁבָּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יי. מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

## KIDDUSH FOR SABBATH EVENING

And it was evening and it was morning,—  
the sixth day.

And the heaven and the earth were finished  
and all their host. And on the seventh day God  
had finished His work which He had made; and  
He rested on the seventh day from all His work  
which He had made. And God blessed the  
seventh day, and He hallowed it, because He  
rested thereon from all His work which God  
in creating had made.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of  
the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of  
the universe, who hast sanctified us by Thy  
commandments and hast taken pleasure in us,  
and in love and favor hast given us the holy  
Sabbath as an inheritance, a memorial of the  
creation — that day being also the first of the  
holy convocations, in remembrance of the  
departure from Egypt. For Thou hast chosen  
us and sanctified us above all nations, and in  
love and favor hast given us Thy holy Sabbath  
as an inheritance. Blessed art Thou, O Lord,  
who hallowest the Sabbath.

## GRACE BEFORE MEAL

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

## GRACE AFTER MEAL

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
הֵנָּה אַתָּה הָעוֹלָם כָּלוּ. בְּטוֹבוֹ בָּהֶן בְּחֶסֶד  
וּבְרַחֲמִים. הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל-בָּשָׂר. כִּי  
לְעוֹלָם חֶסֶד: וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא-  
חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחֲסֹר-לָנוּ מִזֶּן לְעוֹלָם וְעַד  
בְּעֶבֶר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. כִּי הוּא זֶן וּמִכְרִים לְכָל  
וּמְטִיב לְכָל וּמַכִּין מִזֶּן לְכָל-בְּרִיּוֹתָיו  
אֲשֶׁר בָּרָא. בָּרוּךְ אַתָּה יי. הֵנָּה אַתָּה הַכֹּל:  
בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ. הָאֵל אֲבִינוּ  
מִלְכֵנוּ. הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְטִיב לְכָל. הוּא  
הַטִּיב הוּא מְטִיב הוּא יְטִיב לָנוּ. הוּא גִמְלָנוּ  
הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגִמְלָנוּ לְעַד חֵן וְחֶסֶד  
וְרַחֲמִים. וַיִּזְכֵּנוּ לִימּוֹת הַמַּשְׁיָיָה וּלְחַיֵּי  
הָעוֹלָם הַבָּא: יי עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ  
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

## GRACE BEFORE MEAL

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

## GRACE AFTER MEAL

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who feedest the whole world with Thy goodness, with grace, with lovingkindness, and tender mercy; Thou givest food to all flesh, for Thy lovingkindness endures forever. Through Thy great goodness food has never failed us; O may it not fail us for ever and ever for Thy great name's sake, since Thou nourish-est and sustainest all beings, and doest good unto all, and providest food for all Thy creatures whom Thou hast created. Blessed art Thou, O Lord, who givest food unto all.

Blessed art Thou, O Lord our God. O God, our Father, our King, good and beneficent to all. Even as day by day Thou hast done good to us and art good to us, so mayest Thou continue to do good to us forever. Even as Thou hast dealt and dost deal bountifully with us, so mayest Thou continue to bestow upon us grace, lovingkindness, and mercy. O make us worthy of the days of the Messiah and of the life of the world to come. The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

## תפלת שחרית לשבת ויום טוב

נִשְׁמַת כָּל-חַי תְּבָרֶךְ אֶת-שְׁמֶךָ יי  
אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל-בָּשָׂר תְּפָאֵר תְּפָאֵר וּתְרוֹמָם  
זְכָרֶךָ מִלְכֵּנוּ תָמִיד. מִן-הָעוֹלָם וְעַד-  
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבְלָעָדֶיךָ אֵין לָנוּ  
מִלֶּךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיֵס  
וּמַרְחֵם בְּכָל-עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ  
מִלֶּךְ אֶלָּא אַתָּה: אֱלֹהֵי הָרְאוּשׁוֹנִים  
וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָל-בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל-  
תּוֹלְדוֹת הַמֶּהֱלֵל בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג  
עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַיֵּי לֹא-  
יָנוּם וְלֹא-יִישָׁן. הַמַּעֲוֵר יִשְׁנִים וְהַמְּקִיץ  
נִרְדָּמִים. וְהַמְּשִׁיחַ אֱלָמִים. וְהַמַּתִּיר  
אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ גּוֹפְלִים וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים:  
לֵךְ לְבִדְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אֱלֹהֵי פִינוּ מִלֹּא  
שִׁירָה כִּיִּם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כִּהְמוֹן גִּלְיוֹ  
וּשְׁפָתוֹתֵינוּ שֹׁבַח כְּמֶרְחֵבִי רִקְיעַ. וְעֵינֵינוּ  
מֵאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וְכִכָּרִחַ. וַיִּדְּיֵנוּ פְרוּשׁוֹת

MORNING SERVICE FOR SABBATHS  
AND FESTIVALS

The breath of every living being shall bless Thy name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall continually glorify and exalt Thee, O our King. From everlasting to everlasting Thou art God. Beside Thee we have no King who redeems and saves, sets free and delivers, who supports and has mercy in all times of trouble and distress; yea, we have no King but Thee.

He is God of the first and of the last, the God of all creatures, the Lord of all generations, who is extolled with many praises, and guides His world with lovingkindness and His creatures with tender mercies. The Lord slumbers not, nor sleeps; He arouses the sleepers and awakens the slumberers; He makes the dumb to speak, releases the fettered, supports the falling, and raises up the bowed. To Thee alone we give thanks.

Though our mouths were full of song as the sea, our tongues full of exultation as the multitude of its waves, and our lips of praise as the spacious firmament; though our eyes shone with light like the sun and the moon, and our hands were spread forth like the eagles of



כְּנֹשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרִגְלֵינוּ קָלוּת כְּאַיִלוֹת. אֵין  
 אֲנַחְנוּ מְסַפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרְךָ אֶת־שִׁמְךָ עַל־  
 אַחַת מֵאֲלֹף אֲלֹף אֲלָפֵי אֲלָפִים וְרַבֵּי  
 רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שְׁעָשִׂיתָ עִם־  
 אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מַמְצָרִים גָּאֲלָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ. בָּרַעַב וְנָתַנוּ  
 וּבִשְׁבַע כָּל־כֶּלֶתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדָּבָר  
 מִלִּטְתָּנוּ וּמִחֲלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ:  
 עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא־עֲזָבוּנוּ  
 חֲסָדֶיךָ. וְאַל־תִּטְשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח:  
 עַל־כֵּן אֲבָרִים שְׁפִלְגָת בָּנוּ וְרוּחַ וְנִשְׁמָה  
 שְׁנִכְפַּחַת בְּאַפֵּינוּ וּלְשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַת בְּפִינוּ.  
 הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאֲרוּ  
 וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת־  
 שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ: כִּי כָל־פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל־  
 לְשׁוֹן לָךְ תִּשְׁבַּע. וְכָל־בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע.  
 וְכָל־קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל־לִבָּבוֹת



heaven, and our feet were swift as hinds, we should still be unable to thank Thee and to bless Thy name, O Lord our God and God of our fathers, for the smallest part of the bounties which Thou hast bestowed upon our fathers and upon us. Thou hast redeemed us from Egypt, O Lord our God, and hast released us from the house of bondage. During famine Thou hast fed us, and hast sustained us in plenty. From the sword Thou hast rescued us, from pestilence Thou hast saved us, and from sore and lasting diseases Thou hast delivered us. Hitherto Thy tender mercies have helped us, and Thy lovingkindness has not left us; forsake us not, O Lord our God forever. Therefore the body which Thou hast given us, and the spirit and breath which Thou hast breathed into our nostrils, and the tongue which Thou hast set in our mouths, lo, they shall all thank, bless, praise, glorify, extol, reverence, hallow, and assign kingship to Thy name, O our King. For every mouth shall give thanks unto Thee, and every tongue shall give homage unto Thee; every knee shall bend before Thee, and whatever is lofty shall bow before Thee; all hearts

יִירָאוּךָ. וְכָל־קָרֵב וְכָל־יֹזֵמִים יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ.  
כִּדְבַר שְׁכָתוֹב. כָּל עֲצָמָי תֹאמְרָנָה יְיָ מִי  
כָמוֹךָ: מִצִּיל עָנִי מִחֻזֶּק מִמָּוֶה וְעָנִי וְאֲבִיוֹן  
מִגְזֵלוֹ: מִי יִדְמֶה־לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה־לָּךְ וּמִי  
יַעֲרֶךְ־לָּךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
אֵל עֲלִיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נִהְלָלְךָ  
וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת־שֵׁם קִדְשֶׁךָ.  
כְּאֵמֹר. לְדָוִד. בִּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ וְכָל־  
קִרְבִּי אֶת־שֵׁם קִדְשׁוֹ: הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת  
עֲלֶיךָ. הַגָּדוֹל בְּכְבוֹד שְׁמֶךָ. הַגָּבוֹר לְנִצָּחַ  
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ. הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל  
כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא.

שׁוֹכֵן עַד. מָרוֹם וְקִדּוּשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב  
רַנְּנוּ צְדִיקִים בְּיְיָ לְיִשְׁרָאֵל נְאֻה תְּהִלָּה:  
בְּפִי יִשְׂרָאֵל תְּתַהַלֵּל. וּבִדְבְרֵי צְדִיקִים  
תִּתְבָּרֶךְ. וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם.  
וּבִקְרֵב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

shall revere Thee, and our innermost being shall sing unto Thy name, according to the word that is written: 'All my bones shall say: Lord, who is like unto Thee? Thou deliverest the poor from him that is stronger than he, the poor and the needy from him that robs him.' Who is like unto Thee, who is equal to Thee, who can be compared unto Thee, O God, great, mighty and revered, most high God, possessor of heaven and earth? We will praise, laud, and glorify Thee, and we will bless Thy holy name, as it is said: '[A Psalm] of David. Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.' Thou art God in Thy power and might, great in Thy glorious name, mighty forever, and revered for Thine awe-inspiring deeds, the King enthroned sublime on high.

He who inhabits eternity, exalted and holy is His name; and it is written: 'Rejoice in the Lord, O ye righteous; praise is comely for the upright.'

By the mouth of the upright Thou shalt be praised, by the words of the righteous Thou shalt be blessed, by the tongue of the loving ones Thou shalt be extolled, and in the midst of the holy Thou shalt be hallowed.

וּבִמְקוֹהֵלוֹת רַב־בּוֹת עֲמֹךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 בְּרָנָה יִתְפָּאֵר שְׁמֹךְ מַלְכֵנוּ בְּכָל־דּוֹר  
 וְדוֹר. שֶׁכֵּן חוֹבֶת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל  
 לְשַׁבַּח לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדָּר לְבָרֵךְ  
 לְעֲלֹה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דְּבָרֵי שִׁירוֹת  
 וּתְשַׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשִּׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֹךְ לְעַד מַלְכֵנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ  
 הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ  
 נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר  
 וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמְשֻׁלָּה נִצָּח  
 גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וּתְפָאֶרֶת קִדְשָׁה  
 וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מַעֲתָה וְעַד־  
 עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֵל מֶלֶךְ. גָּדוֹל  
 בַּתְּשַׁבְּחוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַנִּסְפָּלוֹת.  
 הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה. מֶלֶךְ אֵל חַי  
 הַעוֹלָמִים:

In the assemblies of the myriads of Thy people the house of Israel, O our King, Thy name shall be glorified with joyous song in every generation. Such is the duty of all creatures in Thy presence, O Lord our God and God of our fathers, to thank, praise, laud, glorify, extol, honor, bless, exalt, and adore Thee, even beyond all the words of song and praise of David the son of Jesse, Thy servant and anointed.

Praised be Thy name forever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth. Unto Thee, O Lord our God and God of our fathers, belong song and praise, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even forever. Blessed art Thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who delightest in song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*Reader and Cong.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ. עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא  
אֶת־הַכֹּל: אוֹר חֹדֶשׁ עַל־צִיּוֹן תֹּאִיר  
וְנוֹכַח כְּלָנוּ מִהֶרָה לְאוֹרוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אֶהְיֶה רַבָּה אֶהְיֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חֲמִלָה  
גְּדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֲמִלַת עָלֵינוּ: אָבִינוּ מְלַכְנוּ.  
בְּעֶבֶר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָךְ וַתִּלְמְדֵם חֻקֵּי  
חַיִּים כֵּן תַּחֲנֶנּוּ וַתִּלְמְדֵנוּ: אָבִינוּ הָאֵב  
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ  
לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד  
לְשֹׁמֵר וּלְעֹשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי  
תִּלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ

*Reader.*—Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Reader and Congregation.*—Blessed is the Lord who is to be blessed forever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who makest light and createst darkness, who makest peace and createst all things. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness. Blessed art Thou, O Lord, Creator of the heavenly lights.

With abounding love hast Thou loved us, O Lord our God, with surpassing tenderness hast Thou pitied us, O our Father, our King. For our fathers' sake, who trusted in Thee, and whom Thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us. O our Father, merciful Father, ever compassionate, have mercy upon us. Put it into our hearts to understand and to discern, to mark, to learn and teach all the words of instruction in Thy Law, to heed and to do them and to fulfil them in love. Enlighten our eyes in Thy Law, and let our



בְּתוֹרַתְךָ וּדְבַרְךָ לִבָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחַד  
 לִבָּבָנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא גִבוּשׁ  
 לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל  
 וְהַנּוֹרָא בְּטַהֲרָנוּ. נְגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתְךָ:  
 וְהַבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ  
 וְתוֹלִיכָנוּ קוֹמֵמִיּוֹת לְאַרְצָנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל  
 יְשׁוּעוֹת אֲתָה. וּבָנוּ בְּחֶרֶת מְכַל־עַם וְלִשׁוֹן  
 וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סִלָּה בְּאַמֶּת.  
 לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחֲדֶךָ בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ אַתָּה  
 יי. הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

אל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָתְךָ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ  
 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
 הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:  
 וְשָׁנַתָּם לְבִנְיָךְ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ



hearts cling to Thy commandments. Unite our hearts to love and revere Thy name, that we may never be put to shame. Because we have trusted in Thy holy, great, and revered name, we shall rejoice and be glad in Thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for Thou art a God who works salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto Thy great name forever in faithfulness, that we might in love give thanks unto Thee and proclaim Thy unity. Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen Thy people Israel in love.

## SHEMA YISRAEL

Deuteronomy 6. 4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is forever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou

בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֶּךָ בְּדַרְךָ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:  
 וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת  
 בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ  
 וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְשָׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר  
 אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת־יְהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־  
 נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מָטֶר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאַסִּפְתָּ דָגָּךְ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהָרְךָ:  
 וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשָׂדְךָ לְבִהֶמְתֶּךָ וְאָכְלָתָּ  
 וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם  
 וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם  
 וַעֲצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטֶר  
 וְהִיאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאֲבַדְתֶּם  
 מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
 לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־  
 לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם

sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Deuteronomy 11. 13-21

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto My commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord gives you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a

לְאוֹת עַל-יְדֵכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין  
עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר  
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֻתְךָ בַּדֶּרֶךְ  
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבִקְוֹמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת  
בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי  
בְּנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה  
לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-  
הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר  
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם  
צִיצִית עַל-כֹּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וּנְתָנוּ  
עַל-צִיצִית הַכֹּנָף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם  
לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-  
מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ  
אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם  
זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-  
כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם

sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates; that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

Numbers 15. 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying: 'Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye are wont to go astray; that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who

מֵאָרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וַיְצִיב וַנִּכּוֹן וְקָיָם וַיֵּשֶׁר וַנֶּאֱמָן  
וְאֶהוּב וְחֻבִּיב וְנַחֲמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר  
וּמִתְקָן וּמִקְבָּל וְטוֹב וַיִּפֶּה הַדָּבָר הַזֶּה  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם  
מִלְכֵנו צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ: לְדוֹר וָדוֹר  
הוּא קָיָם וְשִׁמוֹ קָיָם. וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמִלְכוּתוֹ  
וְאַמוּנָתוֹ לְעֶד קָיָמָת: וַדְּבָרָיו קָיָים וְקָיָמִים  
נֶאֱמָנִים וְנַחֲמָדִים לְעֶד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים  
עַל-אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל-בְּנֵינוּ וְעַל-  
דוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל-דּוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל  
עַבְדֶּיךָ:

עַל הָרָאוּשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דְּבָר  
טוֹב וְקָיָם לְעוֹלָם וָעֶד. אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק  
וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִלְכֵנו מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ

brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.'

True, firmly established and founded, right and constant, lovely and precious, pleasant and sweet, solemn and revered is this deeply cherished, good and beautiful teaching that has been revealed to us and received by us in love for all time. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation. Throughout all generations He endures and His name endures; His throne is established, and His kingdom and His faithfulness endure forever. His words also live and endure; they are faithful and desirable forever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel His servants.

For the first and for the last ages Thy word is good and endures forever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that Thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers, our King,



גִּזְּלָנוּ גִּזְּלָנוּ גִּזְּלָנוּ אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוֹר יִשׁוּעֵתָנוּ  
פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילָנוּ מֵעוֹלָם הוּא שְׁמָךְ. אֵין  
אֱלֹהִים זוּלָתְךָ:

עֲזַרְתָּ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם. מִגֵּן  
וּמוֹשִׁיעַ לְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל-דּוֹר  
וְדוֹר: בָּרוּם עוֹלָם מוֹשְׁבֶךָ. וּמִשְׁפָּטֶיךָ  
וְצִדְקָתְךָ עַד-אַפְסֵי אָרֶץ: אֲשֶׁר־אִישׁ  
שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ. וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יֵשִׁים  
עַל-לְבָבוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ  
וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא  
רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְּלַעַדֶיךָ אֵין  
לָנוּ מֶלֶךְ גִּזְּלָנוּ וּמוֹשִׁיעַ: מִמַּצָּרִים גִּזְּלָתָנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ. כָּל-  
בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָּ וּבְכוֹרְךָ גִּזְּלָתָּ. וְיָם-סוּף  
בִּקְעַתָּ וְזָדִים טִבַּעַתָּ וַיִּדְיִים הִעֲבַרְתָּ  
וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם. אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתַר:  
עַל-זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ



our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is Thy name; there is no God beside Thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and Savior to their children after them in every generation. In the heights of the universe is Thy habitation, and Thy judgments and Thy righteousness reach to the ends of the earth. Happy is the man who hearkens unto Thy commandments, and lays up Thy Law and Thy word in his heart. True it is that Thou art indeed the Lord of Thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that Thou art indeed the first and Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer, and Savior. From Egypt Thou hast redeemed us, O Lord our God, and from the house of bondage Thou hast delivered us; all their first-born Thou hast slain, but Thy first-born Thou hast redeemed; Thou hast divided the Red Sea, and drowned the proud; but Thou hast made the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, and offered hymns, songs,

יְדִידִים וְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת  
וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם. רָם וְנֹשֵׂא  
גְדוֹל וְנוֹרָא מְשֻׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים  
מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲבָדִים וְעוֹזֵר דָּלִים  
וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שׁוּעָם אֱלֹהֵינוּ. תְּהִלּוֹת  
לְאֵל עֲלִיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה.  
וְאָמְרוּ כָלֶם.

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִם יְהוָה מִי כִמְכָּה  
נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה־פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל־  
שִׁפְתַּי הֵימָּה יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.  
יְהוָה | יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל. קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל  
וּפְדָה כְּנַאֲמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גְּאֻלָּנוּ יי  
צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
גְּאֻל יִשְׂרָאֵל:

praises, blessings, and thanksgivings to our King and God, who lives and endures; who is high and exalted, great and revered; who brings low the haughty, and raises up the lowly, leads forth the prisoners, delivers the meek, helps the poor, and answers His people when they cry unto Him; even praises to the Most High God, blessed is He, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them:

‘Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty? Who is like unto Thee, glorious in holiness, awesome in praises, doing wonders?’

With a new song the redeemed people offered praise unto Thy name at the sea-shore; they all gave thanks in unison, and proclaimed Thy sovereignty, and said:

‘The Lord shall reign forever and ever.’

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, as Thou hast promised, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the Holy One of Israel. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

*The following prayer, עמידה, to אמרו אמן, p. 33, is to be said standing.*

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן.  
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר  
חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם  
לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:

*On New Year, שׁוּבָה, and Day of Atonement say:—*

וְזָכְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֶפֶר  
הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחְיֶה מֵתִים  
אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*From פסח בראשית שבת until the First Day of*

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

*The following prayer (Amidah) to "and say ye: 'Amen,' "*  
*p. 33, is to be said standing.*

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindness, and possessest all things; who rememberest the goodness of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

*(On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—*

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Savior, and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty forever, Thou givest life to the dead, Thou art mighty to save.

*(From the Sabbath after the Eighth Day Solemn Assembly until the First Day of Passover say:—*

Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים  
 בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוּמָךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
 חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
 לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי  
 דוֹמֶה לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ  
 יְשׁוּעָה.

*On New Year, שבח שובה, and Day of Atonement say: —*

מִי כָמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יְצוּרֵיוֹ לַחַיִּים  
 בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה  
 יי. מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

*When the Reader does not repeat the עמידה continue with*

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים  
 בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סִלָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
 הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*On New Year, שבח שובה, and Day of Atonement conclude  
 the Blessing thus:—*

הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

Thou sustainest the living with lovingkindness, revivest the dead with great mercy, upholdest the falling and healest the sick, freest the fettered, and keepest Thy faith with them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of might, and who resembles Thee, O King, Author of death and life, and Source of salvation?

*(On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—*

Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life!)

Yea, faithful art Thou to give life to the dead. Blessed art Thou, O Lord, who givest life to the dead.

*When the Reader does not repeat the Amidah continue with:—*

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah). Blessed art Thou, O Lord,

*Daily:—*

the holy God.

*On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement:—*

the holy King.

*When the Reader repeats the עמידה, the following קדושה is said:—*

*Reader.* נִקְדָּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם

שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמִּי מָרוֹם כִּכְתוּב עַל  
יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

*Congregation.* קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה

צְבָאוֹת. מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

*Reader.* אֲזוּ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר

וְחִזָּק מִשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת  
שָׁרָפִים לַעֲמָתָם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ.

*Congregation.* בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Reader.* מִמְּקוֹמְךָ מִלְכֵנוּ תוֹפִיעַ וְתַמְלוֹךְ

עָלֵינוּ כִּי מַחֲכִים אֲנַחֲנוּ לָךְ: מָתִי תַמְלוֹךְ  
בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן:  
תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדָּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ  
לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֶצַח וְנֶצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה



*When the Reader repeats the Amidah, the following is said, to "holy God", p. 26. See also Army and Navy Hymnal, pp. 263, 264, nos. 284, 285, 286.*

*Reader.*— Let us sanctify Thy name on earth as they sanctify it in the highest heavens, as is written by Thy prophet:

And one called unto another and said:

*Cong.*— Holy, holy, holy, is the Lord of hosts; the whole earth is full of His glory

*Reader.*— Then with a sound, tumultuous, strong and mighty, the heavenly choir make their voices heard, and, upraising themselves towards the Seraphim, they sing in response:

*Cong.*— Blessed be the glory of the Lord from His place.

*Reader.*— From Thy place shine forth, O our King, and reign over us. We wait for Thee. When wilt Thou reign in Zion? Soon, even in our days, do Thou dwell there, and forever. Mayest Thou be extolled and sanctified in the midst of Jerusalem Thy city throughout all

מְלִכּוּתֶךָ כְּדָבָר הָאָמּוּר בְּשִׁירֵי עֲנֹף עַל  
יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקָךָ:

יְמִלֶּךָ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ. *Congregation.*

צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ:

לְדֹר וָדֹר גִּיד גְּדִלָּהּ. וּלְנֶצַח *Reader.*

נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ נְקִדִּישׁ. וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ  
מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ  
גָּדוֹל וְקִדּוּשׁ אֲתָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הָאֵל  
הַקִּדּוּשׁ:

*On New Year, שבת שובה, and Day of Atonement conclude  
the Blessing thus:—*

הַמֶּלֶךְ הַקִּדּוּשׁ:

יִשְׁמַח מִשֶּׁה בְּמִתְנַת חֶלְקוֹ כִּי עָבַד נַאֲמָן  
קִרְאָתָ לּוֹ. כְּלִיל תַּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נִתְּתָ.  
בְּעֲמָדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר-סִינִי. וְשָׁנִי לַחַת

generations and to all eternity. O let our eyes behold Thy kingdom, in fulfillment of the word uttered in Thy majestic songs by David, Thy righteous anointed:

*Cong.*—The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.*—Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth forever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord,

*Daily:—*                      *On New Year, Sabbath of Penitence,  
and Day of Atonement:—*

the holy God.

the holy King.

---

Moses rejoiced in the gift of his portion, for Thou didst call him a faithful servant, placing upon his head a diadem of glory when he stood

אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ. וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת  
שַׁבָּת. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ.

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת  
אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי  
וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הוּא לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת  
יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ  
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:

וְלֹא נָתַתּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאָרָצוֹת.  
וְלֹא הִנָּח לָתֵת מַלְכֵנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים. וְגַם  
בְּמִנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עַרְלִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל  
עִמָּךְ נָתַתּוּ בְּאַהֲבָה. לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם  
בְּחֵרְתָּ. עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָלָם יִשְׁבְּעוּ  
וַיִּתְעַנּוּ מְטוֹבָךְ. וְהַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ  
וְקִדַּשְׁתּוּ חֲמֻדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זִכָּר  
לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:

before Thee upon mount Sinai; and in his hand he brought down the two tables of stone, upon which the observance of the Sabbath was inscribed, and thus it is written in Thy Law.

Exodus 31. 16, 17

Wherefore the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel forever; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work and rested.

Thou didst not give it, O Lord our God, unto the heathen nations, nor didst Thou make it, O our King, the heritage of worshipers of idols. Nor do those who are not of Thy covenant abide in its rest; but unto Thy people Israel Thou didst give it in love, unto the seed of Jacob whom Thou didst choose. The people that hallow the seventh day, even all of them shall be satisfied and find delight in Thy goodness. Thou hast found pleasure in the seventh day, and hast hallowed it; Thou hast called it the desirable of days, in remembrance of the creation.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצֵה בְּמִנוּחָתָנוּ  
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ.  
 שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר  
 לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ. וַיְנַוְחוּ בָּהּ  
 יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
 מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 וּבְתַפְלָתָם. וְהָשִׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר  
 בֵּיתֶךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת  
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

*say: יום טוב and ראש חדש On*—

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ  
 וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְכֻלָּנוּ

Our God and God of our fathers, be pleased with our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law. Satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation. Purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the sanctuary of Thy house; receive in love and favor both the offerings of Israel and their prayer, and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

*(On New Moon and Festivals say:—*

Our God and God of our fathers, may our remembrance rise, and be acceptable before Thee, with the remembrance of our fathers, of

וּפְקֻדוֹנָנוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד  
 עֲבָדְךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וְזָכְרוֹן כָּל-  
 עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה וּלְטוֹבָה וּלְחַן  
 וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

ראש חדש On	— פסח On	שבועות On
ראש החדש	חג המצות	חג השבועות

ראש השנה On	יום הכפורים On	— סכות On
הזכרון	הכפורים	חג הסכות

שמחת תורה and שמיני עצרת On

הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצָרָת

הַזֶּה. וְזָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ  
 לְבִרְכָּה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יְשׁוּעָה  
 וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי  
 אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

וְתַחֲזִיקֵנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:



Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel. Bring deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of

*On New Moon:—*  
the New Moon.

*On New Year:—*  
Memorial.

*On Passover:—*  
the Feast of Unleavened  
Bread.

*On Day of Atonement:—*  
Atonement.

*On Pentecost:—*  
the Feast of Weeks.

*On Tabernacles:—*  
the Feast of Tabernacles.

*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:—* The Eighth Day Feast of Solemn Assembly.

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being. Be mindful of us for blessing, and save us unto life. By Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us. Our eyes are bent upon Thee, for Thou art a gracious and merciful God and King.)

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

*The Congregation in an undertone—*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֲתָה  
הוא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר.  
יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית.  
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ. עַל  
שֶׁחֲחִייתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן  
תַּחֲנוּנוּ וְתַקִּימָנוּ. וְתַאֲסוּךְ  
גְּלוּיֹתֵינוּ לְחֻצְרַת קִדְשֶׁךָ  
לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת  
רְצוֹנֶךָ וְלַעֲבֹדֶךָ בְּלִבָּב  
שָׁלֵם עַל שְׂאֲנַחְנוּ מוֹדִים  
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:  
לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא־תָמוּ  
חֲסָדֶיךָ. מַעֲוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ  
שְׂאֲתָה הוּא יי  
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם  
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן  
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא  
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה  
לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ  
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים  
בְּיָדֶךָ וְעַל  
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת  
לָךְ וְעַל נַפְשֶׁיךָ  
שֶׁבְּכָל־יוֹם עֲמָנוּ  
וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ  
וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־  
עֵת עָרֵב וּבֹקֶר  
וְצַהֲרָיִם. הַטוֹב כִּי  
לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא־תָמוּ  
חֲסָדֶיךָ. מַעֲוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers forever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn, and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose loving-kindness never ceases, we have ever hoped in Thee.

*Congregation  
in an undertone—*

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest Thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart. We give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

וְעַל-כָּלם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ  
מִלְכֵנו תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

*On New Year, שבת שובה, and Day of Atonement say:—*

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:  
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיַּהֲלֵנוּ אֶת-  
שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת. הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נִגָּה  
לְהוֹדוֹת:

*In the repetition of the עמידה by the Reader the following is introduced:—*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה  
הַמְשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ.  
הָאֱמוּנָה מִפִּי אֶהְרֶן וּבִנָיו כֹּהֲנִים. עִם קְדוֹשְׁךָ  
בְּאֱמוּנָה. וּבְרַכְךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרְךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיַּחַנְךָ: יֵשָׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁם לָךְ שְׁלוֹם:

For all this Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted forever and ever.

*(On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—*

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that lives shall give thanks unto Thee forever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

*In the repetition of the Amidah by the Reader the following is recited:—*

Our God and God of our fathers, bless us with the threefold blessing of Thy Law written by the hand of Moses Thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, Thy holy people, as it is said: 'The Lord bless thee, and keep thee; the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord lift up His countenance upon thee, and give thee peace.'

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד  
 וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ.  
 בְּרַכְנוּ אָבוֹנֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי  
 בְּאוֹר פְּנִיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים  
 וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-  
 עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה  
 בְּשָׁלוֹמְךָ.

*On New Year, שבת שובה, and on Day of Atonement  
 say:—*

בְּסֶפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה  
 נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. עוֹשֶׂה  
 הַשְׁלוֹם.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness, and mercy unto us and unto all Israel Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy presence; for by the light of Thy presence Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. May it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

*(On New Year, Sabbath of Penitence, and Day of Atonement say:—*

In the book of life, blessing, peace, and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.



אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנִי מִרָע וּשְׁפָתִי מִדְּבַר  
 מִרְמָה. וְלִמְקַלְלִי נִפְשֵׁי תְדוּם וְנִפְשֵׁי  
 כְּעֶפֶר לְכֹל תַּהֲיֶה: פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים  
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל  
 מַחֲשַׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן  
 יִמִּינֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן  
 תּוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה  
 יִמִּינֶךָ וְעַנֵּנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן  
 לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם  
 בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
 כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

אֵין בְּאֱלֹהֵינוּ. אֵין בְּאֲדוֹנֵינוּ. אֵין  
 בְּמַלְכֵנוּ. אֵין בְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי בְּאֱלֹהֵינוּ. מִי  
 בְּאֲדוֹנֵינוּ. מִי בְּמַלְכֵנוּ. מִי בְּמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדָה  
 לְאֱלֹהֵינוּ. נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ. נוֹדָה לְמַלְכֵנוּ.



O God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile. To such as curse me let my soul be silent, let my soul be lowly as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their designs of no effect, and defeat their counsels. Do it for the sake of Thy name, for the sake of Thy right hand, for the sake of Thy holiness, and for Thy Law. O save with Thy right hand, and answer me in order that Thy beloved ones may be delivered. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who makes peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye: 'Amen.'

### EIN KELOHEINU\*

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Savior. Who is like our God, who like our Lord, who like our King, who like our Savior? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our

---

\*See p. 123. Also *Army and Navy Hymnal*, p. 273, No. 297.

נֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנו: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ  
 אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מְלֶכְנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנו:  
 אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה  
 הוּא מְלֶכְנוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנו:

*p. 7. Then continue.* קדיש יתום. *p. 5.* עלינו

אֲדוֹן עוֹלָם. אֲשֶׁר מֶלֶךְ  
 בְּטָרֶם כָּל־יִצִּיר נִבְרָא:  
 לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל  
 אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:  
 וְאַחֲרֵי כָּכֵלֹת הַכֹּל  
 לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נִזְכָּר:  
 וְהוּא הָיָה. וְהוּא הָיָה.  
 וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה:

King, we will give thanks unto our Savior.  
 Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed  
 be our King, blessed be our Savior. Thou art  
 our God, Thou art our Lord, Thou art our  
 King, Thou art our Savior.

*"It is for us," p. 5. The Mourner's Kaddish, p. 7.  
 Then continue.*

### ADON OLAM\*

Lord of the world, He reigned alone  
 While yet the universe was naught.  
 When by His will all things were wrought,  
 Then first His sovran name was known.  
 And when the All shall cease to be,  
 In dread lone splendour He shall reign.  
 He was, He is, He shall remain  
 In glorious eternity.

---

\*See *Army and Navy Hymnal*, p. 274, Hymn 298.

תפלת שחרית לשבת ויום טוב

וְהוּא אֶחָד. וְאֵין שֵׁנִי  
 לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:  
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית.  
 וְלוֹ הָעֶז וְהַמְשָׁרָה:  
 וְהוּא אֵלֵי. וְחֵי גּוֹאֲלִי.  
 וְצוֹר חֲבִלִי בְּעֵת צָרָה:  
 וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי.  
 מִנֶּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:  
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי.  
 בְּעֵת אִישָׁן וְאָעִירָה:  
 וְעַם־רוּחִי גּוֹיָתִי.  
 יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא:

For He is one, no second shares  
His nature or His loneliness;  
Unending and beginningless,  
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,  
My rock while sorrow's toils endure,  
My banner and my stronghold sure,  
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm  
Before I sleep as when I wake,  
And though my body I forsake,  
Rest in the Lord in fearless calm.



## DAILY SERVICES

ערבית לימות החול ולמוצאי שבת  
וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית  
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל-חַמָּתוֹ:  
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲזֹנּוּ בְיוֹם-קָרְאָנוּ:

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת-יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעְרִיב עֶרְבִים בְּחֶכְמָה  
פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֲתִים  
וּמַחְלִיף אֶת-הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת-הַכָּכָבִים  
בְּמִשְׁמַלְתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כְּרָצוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם  
וְלַיְלָה גּוֹלָל אוֹר מְפַיֵּי-חֶשֶׁךְ וְחֶשֶׁךְ מְפַיֵּי-  
אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה וּמַבְדִּיל  
בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי  
וְקַיִם תָּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּעַרֵב עֶרְבִים:



## EVENING SERVICE FOR WEEK-DAYS AND THE TERMINATION OF THE SABBATH

And He being merciful, forgives iniquity, and destroys not; yea, often He turns away His anger and does not stir up all His wrath. Save, Lord; may the King answer us on the day when we call.

*Reader.*— Bless ye the Lord who is to be blessed.

*Cong. and Reader.*— Blessed is the Lord who is to be blessed forever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who at Thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and orderest the stars in their watches in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night; Thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; Thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night. The Lord of hosts is Thy name; O living and everlasting God, mayest Thou reign over us forever and ever. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

אֶהְבֶּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ אֶהְבֶּת.  
 תוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ  
 לְמַדָּת. עַל-כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁכַבְנוּ וּבִקְוֵמָנוּ  
 נְשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ  
 יַמֵּינוּ וּבָהֶם נַהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֶּתְךָ  
 אֶל-תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
 אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ  
 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
 הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ:  
 וְשִׁנָּתָם לְבִנְיָה וְדְבָרְתָּ בָּם בְּשַׁבָּתְךָ בְּבֵיתְךָ  
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ:

With everlasting love Thou hast loved the house of Israel Thy people; a Law and commandments, statutes and judgments hast Thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Thy statutes; yea, we will rejoice in the words of Thy Law and in Thy commandments forever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest Thou never take away Thy love from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest Thy people Israel.

### SHEMA YISRAEL

Deuteronomy 6. 4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is forever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when

וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל־יְדָךְ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת  
בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתְבָתָם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ  
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר  
אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־  
נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה  
וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפָּת דֶּגֶף וְתִירֹשֶׁךְ וַיִּצְהָרְךָ:  
וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשָׂדְךָ לְבִהֲמֹתְךָ וְאָכְלָתָּ  
וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם  
וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְהוָה בְּכֶם  
וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר  
וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם  
מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי־  
לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרָתָם אִתְּם לְאוֹת  
עַל־יְדֹכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:

thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Deuteronomy 11. 13-21

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord gives you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall

וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם  
 בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֹתְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ  
 וּבִקְוֹמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ  
 וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם  
 עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם  
 לֵתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר  
 אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם  
 צִיצִית עַל-כְּנָפֵי בְגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנִתְּנוּ  
 עַל-צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם  
 לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-  
 מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ  
 אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אֹתָם  
 זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-  
 כָּל-מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:  
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

teach them your children, talking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates; that your days may be multiplied and the days of your children, upon the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

Numbers 15. 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying: 'Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye are wont to go astray; that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.'



*The following prayer, עמידה, to בשלום p. 44, is to be said standing.*

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן.  
 גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר  
 חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּגִיָּהֶם  
 לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

*During the עשרת ימי תשובה say:—*

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֶפֶר  
 הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
 מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים  
 אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*From פסח until the First Day of מוסף שמיני עצרת say:—*

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:



*The following prayer (Amidah) to "with peace," p. 44, is to be said standing.*

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindness, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

*(During the Ten Days of Penitence say:—*

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Savior, and Shield Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham

Thou, O Lord, art mighty forever, Thou givest life to the dead, Thou art mighty to save.

*(From the Eighth Day Solemn Assembly until the First Day of Passover say:—*

Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים  
 בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוּמָךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
 חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ  
 לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כָמוֹךְ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי  
 דוֹמֵה לָךְ. מֶלֶךְ מַמִּית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ  
 יְשׁוּעָה.

*During the עשרת ימי תשובה say:—*

מִי כָמוֹךְ אֵב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ  
 לַחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֹאמֵן אֶתְּהָ לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה  
 יי. מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים  
 בְּכָל-יּוֹם יִהְיֶה לְךָ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
 הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*During the עשרת ימי תשובה conclude the Blessing thus:—*

הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

Thou sustainest the living with lovingkindness, revivest the dead with great mercy, upholdest the falling and healest the sick, freest the captives, and keepest Thy faith with them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of might, and who resembles Thee, O King, Author of death and life, Source of salvation?

*(During the Ten Days of Penitence say:—*

Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life!)

Yea, faithful art Thou to give life to the dead. Blessed art Thou, O Lord, who revivest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah). Blessed art Thou, O Lord,

<i>Daily:—</i>	<i>During the Ten Days of Penitence</i>
the holy God.	the holy King.

הִבִּינֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְדַעַת דְּרָכֶיךָ. וּמֹל  
 אֶת־לִבֵּנוּ לִירְאָתְךָ וְתַסְלִיחַ לָנוּ לְהִיּוֹת  
 גִּּּאֻלִּים. וּרְחַקֵּנוּ מִמָּכָאוֹב. וּדְשֵׁנֵנוּ בְּנֹאוֹת  
 אֶרֶץךָ. וּנְפֻצוֹתֵינוּ מֵאֶרֶבֶּעַ כְּנָפֹת הָאֶרֶץ  
 תִּקְבֹּץ. וְהַתּוֹעִים עַל דַּעְתְּךָ יִשְׁפֹּטוּ. וְעַל  
 הָרָשָׁעִים תִּנְיף יָדְךָ. וְיִשְׁמְחוּ צַדִּיקִים בְּבִנְיָן  
 עִירְךָ וּבִתְקוֹן הֵיכְלְךָ וּבַצִּמְיַחַת קָרֵן לְדָוִד  
 עַבְדְּךָ וּבַעֲרִיכַת נֹר לְבֵן־יִשִּׁי מְשִׁיחְךָ.  
 טָרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.  
 שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 וּבִתְפִלָּתָם. וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר  
 בֵּיתְךָ וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת  
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

Give us understanding, O Lord our God, to know Thy ways; discipline our hearts to revere Thee, and forgive us so that we may be redeemed. Keep us far from sorrow; nourish us in Thy pastures, and gather our scattered ones from the four corners of the earth. Let them that go astray be judged according to Thy will, and raise Thy hand against the wicked. Let the righteous rejoice in the rebuilding of Thy city, and in the establishment of Thy temple, and in the flourishing of the strength of David Thy servant, and in the clear-shining light of the son of Jesse, Thine anointed. Even before we call, do Thou answer. Blessed art Thou, O Lord, who hearest prayer.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the sanctuary of Thy house; receive in love and favor both the offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

*In the morning service the Congregation say in an undertone—*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׁאֲתָה הוּא יי  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם  
 וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יְשַׁעֲנוּ אֶתָּה הוּא  
 לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ  
 עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל-  
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֵׁיךָ  
 שֶׁבְּכָל-יוֹם עֲמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ  
 וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל-עֵת עָרַב וּבֶקֶר  
 וְצַהֲרַיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ.  
 וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא-תִמּוּ חֲסִדֶיךָ. מֵעוֹלָם קוִיֵּנוּ לָךְ:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers forever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn, and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose loving-kindness never ceases, we have ever hoped in Thee.

*In the morning service the  
Congregation say in an  
undertone:—*

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us; so mayest Thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart. We give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

וְעַל-כָּל־מַלְכֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:  
 וְיִתְבָּרַךְ וְיִתְרומֶם שְׁמֶךָ

*During the עשרת ימי תשובה say:—*

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת-  
 שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת. הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יי. הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֹךְ נֶאֱחָה  
 לְהַדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד  
 וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.  
 בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ. כִּי  
 בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתַּתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים  
 וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת-  
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה  
 בְּשְׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:



For all this Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted forever and ever.

*(During the Ten Days of Penitence say:—*

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that lives shall give thanks unto Thee forever, and shall praise Thy name in truth, O God, our Salvation and our Help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace with welfare and blessing, grace with lovingkindness, and mercy unto us and unto all Israel Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy presence; for by the light of Thy presence Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life with lovingkindness and righteousness with blessings of mercy, life and peace. May it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace. Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתֵת גְּדֻלָּה  
 לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית. שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת  
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שְׁלֹא שָׁם  
 חִלְקֵנוּ כָּהֶם וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנֵם. וְאִנְהֵנוּ  
 כְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ  
 מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא  
 נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ. וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ  
 בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים:  
 הוּא אֱלֹהֵינוּ. אֵין עוֹד. אֱמֶת מְלַכְנוּ. אָפֶס  
 זוּלָתוֹ. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעַת הַיּוֹם  
 וְהִשְׁבַּת אֶל־לִבָּבָהּ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים  
 בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין  
 עוֹד:

עַל־כֵּן נִקְנוּהָ לָהּ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת  
 מִהֲרָה בְּתַפִּלָּתְךָ עֲזָה. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים  
 מִן הָאֶרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכְרֶתוֹן. לְתַקֵּן  
 עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל־בְּגֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ  
 בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רָשָׁעֵי אֶרֶץ:

## ALEINU

It is for us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning. He has not made us like the nations, nor like the pagan peoples of the earth; He has not assigned us a portion like theirs, nor a destiny like that of their multitude. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He. He stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth. The dwelling place of His glory is in the heavens above, and the abode of His might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law: 'And thou shalt know this day, and lay it to thy heart, that the Lord He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.'

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the idols from the earth, and the false gods will be utterly destroyed, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked

יִכִּירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֶל כִּי לָךְ תִּכְרַע  
 כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לִשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יִי  
 אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר  
 יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָלֶם אֶת־עַל מַלְכוּתֶךָ.  
 וְתִמְלֹךְ עָלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
 הַמְּלָכוֹת שֶׁלָּךְ הֵיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ  
 בְּכָבוֹד: כַּכְתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יִי אֱלֹהֵי  
 לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר. וְהָיָה יִי לְמֶלֶךְ עַל־  
 כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה יִי אֶחָד וְשֵׁמוֹ  
 אֶחָד:

### קדיש יתום

*Mourner.* יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא  
 בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ  
 מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבַיּוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דִּי־  
 כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֻגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב.  
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Cong. and Mourner.* יִהְיֶה שְׁמֶךָ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue give homage. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and forever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law: 'The Lord shall reign forever and ever.' And it is said: 'And the Lord shall be king over all the earth; in that day shall the Lord be One, and His name One.'

*The following Kaddish is said by a Mourner:—*

*(For a transliteration of the Hebrew text, see p. 121.)*

*Mourner.*—Exalted and hallowed be His great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily and soon, and say ye: 'Amen.'

*Cong. and Mourner.*—Let His great name be blessed forever and to all eternity.

יִתְבָּרֵךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר *Mourner.*

וַיִּתְלַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דִּי-קֹדֶשָׁא. בָּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא מִן-  
כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
דִּי-אַמִּירָן בְּעֵלְמָא. וְאַמְרוּ אַמֵּן:

יְהִי שֵׁם יי מְבָרֵךְ מֵעַתָּה וְעַד *Cong.*

עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא *Mourner.*

וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאַמְרוּ  
אַמֵּן:

עֲזְרֵי מַעַם יי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: *Cong.*

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא *Mourner.*

יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.  
וְאַמְרוּ אַמֵּן:

*Mourner.*—Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world, and say ye: 'Amen.'

*Cong.*—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Mourner.*—May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

*Cong.*—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

*Mourner.*—He who makes peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye: 'Amen.'

## תפלת שחרית

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם  
שֶׁהַחַיּוֹת בִּי נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה. רַבָּה  
אֲמוֹנָתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר נָתַן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיִּי עוֹלָם נָטַע  
בְּתוֹכָנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
שֶׁעָשָׂה-לִּי כָל-צָרָכִי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינִי וּתְנוּמָה מֵעַפְעָפִי:

On putting on the טלית, say:—

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף  
בְּצִיצֵת:



## MORNING SERVICE FOR WEEK-DAYS

I give thanks unto Thee, O living and ever-enduring King, because Thou hast mercifully restored my soul unto me; great is Thy faithfulness.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst.

Heavenly Master, at the dawn of a new day, hear our voice. Thou art the source of our strength. We commend the results of our labor into Thy hands; may they be deemed worthy of Thine approval. Grant us, O divine Source of strength, the power to toil patiently and to hope for Thy blessing. May this day bring us nearer to Thee. Amen.

*On putting on the Tallith, say:—*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us to enwrap ourselves in the fringed garment.

*On putting on the יד הפלה של יד, say:—*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַגִּיחַ תַּפְלִין:

*On putting on the ראש הפלה של ראש, say:—*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת  
תַּפְלִין:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

*Read ארון עולם p. 34.*

אֱלֹהֵי. נִשְׁמָה שְׁנַתָּת בִּי טְהוֹרָה הִיא.  
אַתָּה בְּרָאתָ אַתָּה יִצְרָתָה אַתָּה נִפְחָתָה  
בִּי. וְאַתָּה מְשַׁמְרָה בְּקִרְבִּי. וְאַתָּה עֲתִיד  
לְטָלָה מִמֶּנִּי וּלְהַחְיֶיהָ בִּי לְעֲתִיד לְבָא:  
כָּל־זֶמֶן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ  
יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי רַבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים  
אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחְיֶה  
נְשָׁמוֹת לְכֹנָרִים מְתִים:

*On placing the Tephillah on the arm, say:—*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us to lay the Tephillin.

*On placing the Tephillah on the forehead, say:—*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast given us command concerning the precept of the Tephillin.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

*Read "ADON OLAM", p. 34.*

O God, the soul which Thou gavest me is pure; Thou hast created it, Thou hast formed it, Thou hast breathed it into me; Thou preservest it within me; and Thou wilt take it from me, but wilt restore it unto me hereafter. So long as the soul is within me, I will give thanks unto Thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Lord of all souls! Blessed art Thou, O Lord, who restorest souls unto the dead.

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וַהֲיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא.  
 בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וַעֲשֵׂה.  
 בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל  
 הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת. בָּרוּךְ  
 מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירָאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד  
 וְקַיִם לְנֶצֶחַ. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל בָּרוּךְ  
 שְׁמוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
 הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהִלָּל בְּפִי עַמּוֹ.  
 מְשַׁבַּח וּמִפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו.  
 וּבִשְׂרֵי דָוִד עַבְדְּךָ נְהַלְלֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.  
 בְּשִׁבְחוֹת וּבִזְמִירוֹת נִגְדְּלֶךָ וְנִשְׁבַּחְךָ  
 וְנִפְאָרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ מְלָכֵנוּ  
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח  
 וּמִפְאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה  
 יְיָ. מֶלֶךְ מְהִלָּל בַּתְּשֻׁבּוֹת:

Blessed be He who spoke, and the world existed, blessed be He; blessed be He who created the universe. Blessed be He whose word is deed; blessed be He whose decree is fulfillment. Blessed be He who has mercy upon the earth; blessed be He who has mercy upon His creatures. Blessed be He who rewards those that revere Him; blessed be He who lives forever, and endures to eternity; blessed be He who redeems and delivers, blessed be His name. Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, O God and merciful Father, praised by the mouth of Thy people, lauded and glorified by the tongue of Thy loving ones and Thy servants. We also will praise Thee, O Lord our God, with the songs of David Thy servant; with praises and psalms we will extol, laud, and glorify Thee, and we will make mention of Thy name, and proclaim Thee our King, O our God, Thou the only One, the life of all worlds. O King, praised and glorified be Thy great name forever and ever. Blessed art Thou, O sovereign Lord, extolled with psalms of praise.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לָּךְ סֵלָה:  
 אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיִּי  
 אֱלֹהָיו:

### תהלה לדוד.

אֲרוֹמְמָךְ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכָּה שְׁמֶךְ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהַלְלָה שְׁמֶךְ לְעוֹלָם  
 וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמֵהָלָל מְאֹד וּלְגַדְלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
 דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:  
 הִדְר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
 וַעֲזוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלַּתְךָ אֲסַפְּרָנָה:  
 זָכַר רַב טוֹבָךָ יִבְיָעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אַפִּים וּגְדֻלַּת-חֶסֶד:  
 טוֹב-יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:

Happy are they that dwell in Thy house: they will be ever praising Thee. (Selah). Happy is the people whose lot is thus, yea, happy is the people whose God is the Lord.

### PSALM 145

[A Psalm of] praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I will bless Thy name forever and ever.

Every day will I bless Thee; and I will praise Thy name forever and ever.

Great is the Lord, and highly to be praised; and His greatness is unsearchable.

One generation shall laud Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts.

The glorious splendor of Thy majesty, and Thy wondrous works, will I rehearse.

And men shall speak of the might of Thy tremendous acts; and I will tell of Thy greatness.

They shall utter the fame of Thy great goodness, and shall sing of Thy righteousness.

The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy.

The Lord is good to all; and His tender mercies are over all His works.

יְהוָה יְהוָה כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ  
יְבָרְכֻכָּהּ:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:  
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדָּר  
מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ  
בְּכָל־דֹּר וְדָר:

סוּמָךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּכְלִים וְזוֹקֶךָ לְכָל־  
הַכַּפּוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם  
אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פֹּתַח אֶת־יְדֶךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:  
צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דַּרְכָּיו וַחֲסִיד בְּכָל־  
מַעֲשָׂיו:

קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר  
יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:

רָצוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע  
וְיוֹשִׁיעֵם:



All Thy works shall praise Thee, O Lord;  
and Thy pious ones shall bless Thee.

They shall speak of the glory of Thy kingdom,  
and talk of Thy might;

To make known to the sons of men His  
mighty acts, and the glory of the majesty of  
His kingdom.

Thy kingdom is a kingdom for all ages, and  
Thy dominion endures throughout all genera-  
tions.

The Lord upholds all that fall, and raises up  
all those that are bowed down.

The eyes of all wait for Thee; and Thou  
givest them their food in due season.

Thou openest Thy hand, and satisfiest every  
living thing with favor.

The Lord is righteous in all His ways, and  
gracious in all His works.

The Lord is nigh unto all them that call  
upon Him, to all that call upon Him in truth.

He will fulfil the desire of them that revere  
Him; He also will hear their cry, and will save  
them.

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֵת כָּל-  
הָרָשָׁעִים יִשְׁמִיד:

תְּהִלַּת יְהוָה יִדְבָּר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר  
שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנַחְנוּ נְבָרֶךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם  
הַלְלוּיָהּ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלָכֵנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לְךָ  
נִאֲמָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה  
הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמִמְשָׁלָה נִצָּח גְּדֻלָּה  
וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאָרֶת קִדְשָׁה וּמְלָכוּת  
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֵל מֶלֶךְ. גָּדוֹל בַּתְּשֻׁבּוֹת.  
אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר  
בַּשִּׁירִי וְזִמְרָה. מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Continue with שמע ישראל, p. 37, the עמידה, pp. 40-44,  
קדיש יחוס, pp. 46-47 and עלינו לשבח, pp. 45-46.

The Lord preserves all them that love Him;  
but all the wicked will He destroy.

My mouth shall speak the praise of the Lord;  
and let all flesh bless His holy name forever  
and ever.

But we will bless the Lord from this time  
forth and for evermore. Praise ye the Lord.

Praised be Thy name for ever, O our King,  
the great and holy God and King, in heaven  
and on earth; for unto Thee, O Lord our God,  
and God of our fathers, song and praise are  
becoming, hymn and psalm, strength and do-  
minion, victory, greatness and might, renown  
and glory, holiness and sovereignty, blessings  
and thanksgivings from henceforth even forever.  
Blessed art Thou, O Lord, God and King, great  
in praises, God of thanksgivings, Lord of won-  
ders, who makest choice of song and psalm, O  
King and God, the life of all worlds.

*Continue with Shema Yisrael, p. 37, the Amidah, pp. 40-44. Alcinu, pp. 45-46, and the Mourner's Kaddish, p. 46.*

## תפלת מנחה

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:  
 אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיִּ  
 אֱלֹהִיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד.

אֲרוֹמָמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם  
 וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֵלָל מְאֹד וּלְגַדְלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
 דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:  
 הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
 וְעֻזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלַּתְךָ אֲסַפְּרָנָה:  
 זָכַר רַב טוֹבָךָ יִבְיְעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:

חֲנֻן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אַפִּים וּגְדֹל-חֶסֶד:  
 טוֹב-יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:

## AFTERNOON SERVICE

Happy are they that dwell in Thy house:  
they will be ever praising Thee. (Selah).  
Happy is the people whose lot is thus, yea,  
happy is the people whose God is the Lord.

## PSALM 145

[A Psalm of] praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I  
will bless Thy name forever and ever.

Every day will I bless Thee; and I will praise  
Thy name forever and ever.

Great is the Lord, and highly to be praised;  
and His greatness is unsearchable.

One generation shall laud Thy works to  
another, and shall declare Thy mighty acts.

The glorious splendor of Thy majesty, and  
Thy wondrous works, will I rehearse.

And men shall speak of the might of Thy  
tremendous acts; and I will tell of Thy great-  
ness.

They shall utter the fame of Thy great  
goodness, and shall sing of Thy righteousness.

The Lord is gracious and full of compassion;  
slow to anger and of great mercy.

The Lord is good to all; and His tender  
mercies are over all His works.

יִזְדוּק יִהְיֶה כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ  
יְבָרְכֻכָּה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וַיְבֹרְכֶךָ יִדְבְּרוּ:  
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדָּר  
מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ  
בְּכָל־דָּוָר וְדָר:

סוּמָךָ יִהְיֶה לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹקֶךָ לְכָל־  
הַכְּפוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם  
אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתַח אֶת־יְדֶךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:  
צַדִּיק יִהְיֶה בְּכָל־דַּרְכָּיו וַחֲסִיד בְּכָל־  
מַעֲשָׂיו:

קָרוֹב יִהְיֶה לְכָל־קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר  
יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:

רָצוֹן־יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע  
וְיוֹשִׁיעֵם:

All Thy works shall praise Thee, O Lord;  
and Thy saints shall bless Thee.

They shall speak of the glory of Thy kingdom,  
and talk of Thy might.

To make known to the sons of men His  
mighty acts, and the glory of the majesty of  
His kingdom.

Thy kingdom is a kingdom for all ages, and  
Thy dominion endures throughout all genera-  
tions.

The Lord upholds all that fall, and raises up  
all those that are bowed down.

The eyes of all wait for Thee, and Thou  
givest them their food in due season.

Thou openest Thy hand, and satisfiest every  
living thing with favor.

The Lord is righteous in all His ways, and  
gracious in all His works.

The Lord is nigh unto all them that call upon  
Him, to all that call upon Him in truth.

He will fulfil the desire of them that revere  
Him; He also will hear their cry, and will  
save them.

שוֹמֵר יְהוָה אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֵת כָּל-  
 הָרָשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 תְּהַלֵּל יְהוָה יְדִבֶּר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר  
 שֵׁם קֹדֶשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֶךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם  
 הַלְלוּיָהּ:

Continue with עמידה pp. 40-44, pp. 45-46,  
 and קדיש יתום pp. 46-47.



The Lord preserves all them that love Him;  
but all the wicked will He destroy.

My mouth shall speak the praise of the Lord;  
and let all flesh bless His holy name forever  
and ever.

But we will bless the Lord from this time  
forth and for evermore. Praise ye the Lord.

*Continue with the "Amidah" pp. 40-44, "Aleinu" pp.  
45-46, and the "Mourner's Kaddish," pp. 46-47.*

## סדר קריאת שמע על המטה

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.  
 המפיל חבלי שנה על-עיני ותנומה על-  
 עפעפי: ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי  
 אבותי שתשכיבני לשלום ותעמידני  
 לשלום. ואל יבהלוני רעיוני וחלומות  
 רעים ורהורים רעים. ותהי מטתי שלמה  
 לפניך. והאר עיני פן-אישן המות. כי  
 אתה המאיר לאישון בת-עין. ברוך אתה  
 יי. המאיר לעולם כלו בכבודו:

אל מלך נאמן:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה | אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל-לבבך  
 ובכל-נפשך ובכל-מאדך: והיו הדברים  
 האלה אשר אנכי מצוה היום על-לבבך:

## PRAYERS BEFORE RETIRING TO REST AT NIGHT

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who makest the bands of sleep to fall upon mine eyes, and slumber upon mine eyelids. May it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, to let me lie down in peace and rise up again in peace. Let not my thoughts trouble me, nor evil dreams, nor evil fancies, but let my rest be perfect before Thee. O lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death, for it is Thou who givest light to the apple of the eye. Blessed art Thou, O Lord, who givest light to the whole world in Thy glory.

### SHEMA YISRAEL

Deuteronomy 6.4-9

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is forever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou

וְשִׁנַּנְתֶּם לְבָנֶיהָ וְדִבַּרְתֶּם בָּם בְּשִׁבְתְּהָ בְּבֵיתָהּ  
וּבְלִכְתָּהּ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבָהּ וּבְקוּמָהּ:  
וְקִשְׁרַתֶּם לְאוֹת עַל־יָדָהּ וְהָיוּ לְטָטְפֹת  
בֵּין עֵינֶיהָ: וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתָהּ  
וּבְשַׁעֲרֶיהָ:

בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם. בָּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה. בָּרוּךְ  
יְיָ בְּשֹׁכְבּוֹ. בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמָנוּ: כִּי בִידָהּ  
נַפְשוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים: אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְשׁ  
כָּל־חַי וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר אִישׁ: בִּידָהּ אֶפְקִיד  
רוּחִי פְדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֲמֶת:

shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

Blessed be the Lord by day; blessed be the Lord by night; blessed be the Lord when we lie down; blessed be the Lord when we rise up. For in Thy hand are the souls of the living, and the dead, as it is said: 'In His hand is the soul of every living thing, and the spirit of all human flesh.' Into Thy hand I commend my spirit; Thou hast redeemed me, O Lord, God of truth.



# HOLY DAY PRAYERS

## תפלת ראש השנה

## תפלת ערבית

*Read שמע and השכיבנו p. 2, and the עמידה pp. 23 and 24.  
Then continue:—*

וּבִכְנַן תִּתֵּן פְּחָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-  
מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתֶךָ עַל כָּל-מַה-שֶּׁבִּרְאָתָהּ.  
וַיִּרְאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ  
כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־אֲגָדָה אַחַת  
לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלָם. כִּמּוֹ שִׁידְעָנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטֵן לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ  
וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נֹרָא עַל כָּד-מַה-  
שֶּׁבִּרְאָתָהּ:

וּבִכְנַן תִּתֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ  
וּתְקוּהָ לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמִּיַּחֲלִים  
לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְצֶךָ וְשִׁשׂוֹן לְעִירְךָ וְצִמְיִיחַת  
קָרֵן לְדוֹד עֲבָדֶיךָ וְעֲרִיכַת גֵּר לְבֶן-יִשְׂרָאֵל  
מְשִׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:



## EVENING SERVICE FOR NEW YEAR

*Read Shema and "Cause us", p. 2, and the Amidah, pp. 23 and 24. Then continue:—*

Now, therefore, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Grant then honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, confidence to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all come speedily in our days.

וּבִכֵּן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים  
 יַעֲלוּזוּ וַיַּחֲסִידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה  
 תִּקְפָּץ-פִּיָּה וְכָל-הָרָשָׁעָה כָּלָה כְּעָשָׁן  
 תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת וָדוֹן מִן-  
 הָאָרֶץ:

וְתַמְלוּךְ אַתָּה יְיָ לְבִדְךָ עַל כָּל-מַעֲשֶׂיךָ  
 בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר  
 קֹדֶשְׁךָ. כִּכְתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ  
 יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָר וָדָר.  
 הַלְלוּיָהּ:

*On שבת insert words in brackets.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוּךְ עַל כָּל-  
 הָעוֹלָם כְּלוּ בְּכְבוֹדְךָ. וְהַנָּשָׂא עַל כָּל-  
 הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ. וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גָּאוֹן עֲנֹךְ  
 עַל כָּל-יּוֹשְׁבֵי תֵבֵל אֲרָצְךָ. וַיֵּדַע כָּל-  
 פֶּעוּל כִּי אַתָּה פֹּעֲלָתוֹ וַיִּבִּין כָּל-יִצְוֹר כִּי  
 אַתָּה יִצְרָתוֹ וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ  
 יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֹךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל

Then shall the just see and exult, the righteous be glad and the pious sing for joy. Then shall iniquity be silenced and all wickedness shall vanish like smoke, when Thou wilt remove the domination of arrogance from the world.

Then Thou, O Lord, shalt reign, Thou alone over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, as it is written in Thy Holy Words: 'The Lord shall reign forever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.'

Our God and God of our fathers, reign Thou in Thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in Thine honor. Shine forth in the splendor and excellence of Thy might upon all the inhabitants of Thy world, so that all that is made may know that Thou hast made it, and all that is created may understand that Thou hast created it and all that breathe may say: 'The Lord God of Israel is King, and His dominion rules over all.'

מְשַׁלָּה: בַּשַּׁבָּת נֶאֱלֵהֵנוּ וְנֶאֱלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה  
 בְּמִנוּחֵתָנוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ  
 בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֲנוּ מְטוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ  
 בִּישׁוּעָתֶךָ. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן  
 שַׁבַּת קִדְשֶׁךָ וְיִגְוֹחֲרֶכָה יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ.  
 וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה  
 אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקָיָם לְעַד.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ  
 וְהַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְכָּרוֹן:

*Then continue רצה, p. 28, to ואסרו אמן, p. 33,  
 p. 8. יגדל, pp. 45-46, עלינו לשבח*

*On Sabbath add the words in brackets*

[Our God and God of our fathers, be pleased with our rest.] Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation [and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon]. O purify our hearts to serve Thee in truth, for Thou, O God, art truth, and Thy word is truth, and endures forever. Blessed art Thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

*Then continue "Accept", p. 28 to "and say ye: 'Amen'," p. 33, "It is for us", p. 45, "Yigdal", p. 8.*

## תפלת שחרית

ובכן *Read from* המלך הקדוש *p. 26.* *Read from* נשמת *p. 12, to* *p. 60, to* הזכרון *p. 62.* *Read from* רצה *p. 28, to* *p. 33.* *Then continue:—*

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. חָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹא אַתָּה:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. חֲדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בָּטַל מִעָלֵינוּ כָּל-גְּזֵרוֹת

קָשׁוֹת:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בָּטַל מִחֲשָׁבוֹת שְׂנְאֵינוּ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הִפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כָּלָה כָּל-צָר וּמִשְׁטֵין

מִעָלֵינוּ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כָּלָה דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב

וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מָנַע מִגָּפָה מִנִּחֲלָתֶךָ:

אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ. סָלַח וּמַחֵל לְכָל-עֲוֹנוֹתֵינוּ:

## MORNING SERVICE FOR NEW YEAR

*Read from "The breath," p. 12, to "the holy God," p. 26.  
Read from "Now, therefore," p. 60, to "day of  
memorial," p. 62. Read from "Accept," p. 28, to  
"say ye: Amen," p. 33. Then continue:—*

Our Father, our King! we have sinned before Thee.

Our Father, our King! we have no King but Thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of Thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King! nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of none effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! from pestilence and the sword, famine, captivity, and destruction, rid the children of Thy covenant.

Our Father, our King! withhold plague from Thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַחֲה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד  
עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַחֲזִיק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל־  
שְׂטֵרֵי חַוּבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הַחֲזִירְנוּ בַתְּשׁוּבָה שְׁלָמָה  
לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי  
עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. קַרַע לַע גִּזְרֵי דִינֵינוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

§ אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה  
וְכִלְכָּלָה:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוֹת:

---

חַתְּמֵנוּ § *At the Service on the Day of Atonement, נעילה*  
*is substituted for כהבנו in the following sentences.*



Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass from before Thine eyes.

Our Father, our King! erase in Thine abundant mercies all the records of our guilt.

Our Father, our King! bring us back in perfect repentance unto Thee.

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of Thy people.

Our Father, our King! annul the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let Thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! § inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King! inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! inscribe us in the book of provision and sustenance.

Our Father, our King! inscribe us in the book of merit.

---

§ *At the Conclusion Service on the Day of Atonement, "seal us" is substituted for "inscribe us" in the following supplications.*

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה  
וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הִצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַלְא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מַלְא אֲסָמִינוּ שְׂבַע:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם  
עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־  
תְּפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפִּלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. נָא אֵל־תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם  
מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. זְכוֹר כִּי עַפָּר אֲנַחְנוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. תְּהִי הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת  
רַחֲמִים וְעַת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

Our Father, our King! inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

Our Father, our King! exalt the strength of Israel, Thy people.

Our Father, our King! exalt the strength of Thine anointed.

Our Father, our King! fill our hands with Thy blessings.

Our Father, our King! fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favor.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! we pray Thee, turn us not back empty from Thy presence.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favor with Thee.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל-עוֹלָלֵינוּ  
וְטַפֵּנוּ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל-שֵׁם  
קִדְשֶׁךָ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל-  
יְחִידֶךָ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמֵּיִם  
עַל-קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת יָדַיִם-  
עֲבָדֶיךָ הַשְּׁכוּף:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם-לֹא-  
לְמַעַנֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל

הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. חַנּוּן וְעֻנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for Thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were martyred for Thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of Thy name.

Our Father, our King! vindicate in our time the blood of Thy servants that has been shed.

Our Father, our King! do it for Thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for Thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of Thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of Thy great, mighty, and revered name by which we are called.

Our Father, our King! be gracious unto us, and answer us. Although we have no merit, deal with us in love and kindness, and save us.

---

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה  
מַעֲבִירִין אֶת לֵעַ הַגְּזֵרָה:

כִּי כְשֶׁמֶךָ כֵּן תִּהְיֶתְךָ. קִשָּׁה לְכַעֲס  
וְנָה לְרָצוֹת. כִּי לֹא תַחֲפוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת.  
כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכוֹ וְחַיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ  
תַּחֲכָה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוֹ:

אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ  
יֵצֶרָם. כִּי הֵם בָּשָׂר וְדָם: אָדָם יְסוּדוֹ  
מַעֲפָר וְסוּפוֹ לְעָפָר. בְּנִפְשׁוֹ יָבִיא לַחֲמוֹ.  
מְשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבֵּר כְּחֶצִיר יָבֵשׁ. וְכֶצִּיץ  
נוֹבֵל. כְּצֵל עוֹבֵר. וְכַעֲנָן כָּלָה. וְכִרְוִיחַ  
נוֹשֶׁבֶת. וְכֶאֱבֶק פּוֹרֵחַ. וְכַחֲלוֹם יַעֲוֶף:  
וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם:

*Read pp. 60 to 62 from והוכרין ובכן. Then continue:—*

### תקיעת שופר

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל  
שׁוֹפָר:

Penitence, Prayer, and Charity  
avert the severe decree.

For according to Thy name so is Thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for Thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death Thou waitest for him; and if he return, Thou dost straightway receive him.

In truth Thou art our Creator, who knowest our nature, that we are flesh and blood. As for man, he is from the dust, and unto the dust will he return; he gets his bread at the peril of his life; he is like fragile pottery, as the grass that withers, as the flower that fades, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that blows, as the floating dust, yea, and as a dream that flies away.

But Thou art the King, the living and ever-enduring God.

*Read pp. 60 to 62 from "Now, therefore" to "Day of Memorial." Then continue:—*

## THE SOUNDING OF THE SHOFAR

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to listen to the sound of the shofar.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיָּמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

תְּקִיעָה: שְׁבָרִים: תְּרוּעָה: תְּקִיעָה:

תְּקִיעָה: שְׁבָרִים: תְּקִיעָה:

תְּקִיעָה: תְּרוּעָה: תְּקִיעָה:

אֲשֶׁר־יְהִי הָעָם יִדְעֵי תְּרוּעָה יְיָ בְּאוֹר־  
פְּנֵיךְ יְהִלְכוּן:

הַיּוֹם הֵרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט  
כָּל יִצְוֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים אִם  
כְּעַבְדִּים. אִם כְּבָנִים רַחֲמָנוּ כְּרַחֲמֵם אָב  
עַל בָּנִים: וְאִם כְּעַבְדִּים עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיוֹת.  
עַד שֶׁתַּחֲנֹנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטָנוּ אִיוֹם  
קָדוֹשׁ:

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפּוֹקֵד כָּל־  
יִצְוֵי קָדָם. לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל־תַּעֲלָמוֹת  
וְהַמּוֹן נִסְתָּרוֹת שְׁמִבְרָאשִׁית. כִּי אֵין שְׂכָחָה



Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us alive, preserved us, and permitted us to reach this season.

Tekiah; Shebarim; Teruah; Tekiah.

Tekiah; Shebarim; Tekiah.

Tekiah; Teruah; Tekiah.

Happy is the people that knows the sound of the shofar; in the light of Thy presence shall they walk, O Lord!

This day marks the birth of the world. This day the Lord causes all the creatures of the universe to stand in judgment, as children or as servants. If as children, Lord, have pity upon us, as a father pities his children; and if as servants, our eyes are fixed upon Thee, until Thou shalt have compassion upon us, and bring forth our judgment as the light, O Thou awe-inspiring and Holy One!

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that has been formed from of old. Before Thee all secrets are revealed, and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness

לפני כסא כבודך. ואין גסתר מנגד עיניך:  
 אתה זוכר את כל המפעל. וגם כל-  
 היצור לא נכחד ממך. הכל גלוי וידוע  
 לפניך יי אלהינו. צופה ומביט עד סוף  
 כל הדורות. כי תביא חק וזכרון להפקד  
 כל־רוח ונפש. להזכר מעשים רבים  
 והמון בריות לאין תכלית. מראשית כזאת  
 הודעת. ומלפנים אותה גלית. זה היום  
 תחלת מעשיך וזכרון ליום ראשון. כי חק  
 לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

אלהינו ואלהי אבותינו. זכרנו בזכרון  
 טוב לפניך ופקדנו בפקדית ישועה  
 ורחמים משמי שמי קדם וזכר לנו יי  
 אלהינו את־הברית ואת־החסד ואת־  
 השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו  
 בהר המרעה. ותראה לפניך עקדה  
 שעקד אברהם אבינו את־יצחק בנו על  
 גב המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך

before the throne of Thy glory, nor is there aught hidden from Thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is concealed from Thee; all things are manifest and known unto Thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For Thou wilt bring on the appointed time of memorial, when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of Thy creatures. From the beginning Thou hast made this Thy purpose known, and from aforetime Thou hast disclosed it. This day, on which was the beginning of Thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by Thee for good; grant us salvation and mercy from Thy heavens, the heavens of old. And remember unto us, O Lord our God, the covenant and the lovingkindness and the oath which Thou madest unto Abraham our father on mount Moriah; and may the piety of Abraham when he bound his son Isaac on the altar, appear before Thee, how he overbore his compassion in order to perform Thy will

בְּלִבְּךָ שָׁלֵם. כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת־  
כַּעֲסֶךָ מֵעַלֵּינוּ וּבִטּוֹבְךָ הַגָּדוֹל יֵשׁוּב חֲרוֹן  
אַפֶּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנִּחַלְתֶּךָ. וְקִיָּם־לָנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַדָּבָר שֶׁהַבִּטְחָנוּ בְּתוֹרַתְךָ  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר.  
וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשִׁימִים אֲשֶׁר  
הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם  
לְהִיּוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: כִּי זֹכֵר  
כָּל־הַנְּשָׁכָחוֹת אַתָּה הוּא מַעֲוֹלָם וְאֵין  
שִׁכְחָה לְפָנֶי כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ. וַעֲקֹדֶת יִצְחָק  
לְזִרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ. זֹכֵר הַבְּרִית:

*The Shofar is sounded.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תִּקַּע בְּשׁוֹפָר  
גָּדוֹל לְחֲרוּתָנוּ וְשָׂא גֵם לְקַבֵּץ גְּלִיּוֹתָנוּ.  
וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפֻצוֹתֵינוּ כְּגֵם  
מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה

with a perfect heart. So may Thy compassion overbear Thine anger against us; in Thy great goodness may the flame of Thy displeasure turn aside from Thy people, Thy city, and Thine inheritance. Fulfil unto us, O Lord our God, the word in which Thou hast bidden us trust in Thy Law through the hand of Moses Thy servant, from the mouth of Thy glory, as it is said: 'But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord.' For Thou art He who remembers from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art Thou, O Lord, who rememberest the covenant.

*The Shofar is sounded.*

Our God and God of our fathers, sound the great shofar for our freedom, lift up the banner to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto Thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion Thy city, and

וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם.  
 וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ  
 כְּמִצְוֶה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה  
 עֲבֹדְךָ מִפִּי כְּבֹדְךָ כְּאֲמֹר. וּבְיוֹם  
 שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבִרְאֵשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם  
 וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצָצְרוֹת עַל עַלְתֵיכֶם וְעַל  
 זִבְחֵי שְׁלֵמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי  
 אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ  
 קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאִין דּוֹמָה לָךְ:  
 בְּרוּךְ אַתָּה יי. שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

*The Shofar is sounded.*

*Then continue from רצה, p. 28, to ואמרו אמן, p. 33, to אידן עולם, p. 45, עלינו, p. 33, כאלהינו*

unto Jerusalem the place of Thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before Thee the required offerings that are obligatory for us, as is commanded in Thy Law through the hand of Moses Thy servant, from the mouth of Thy glory, as it is said: 'Also in the day of your gladness, and in your appointed seasons, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; and they shall be to you for a remembrance before your God: I am the Lord your God.' For 'Thou hearest the sound of the shofar, and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto Thee. Blessed art Thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of Thy people Israel.

*The Shofar is sounded.*

*Then continue from "Accept," p. 28 to "say ye: 'Amen'," p. 33, Ein Keloheinu, p. 33, "It is for us," p. 45, Adon Olam, p. 34.*

## ערבית ליום הכפורים

וְנִסְלַח לְכָל-עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר  
הָגֵר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל-הָעָם בִּשְׁנֵגָה:

סֶלַח-נָא לַעֲזוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֲסִדְךָ  
וְכֹאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד-  
הַנֵּה. וְשֵׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יי סֶלַחְתִּי כְּדַבַּרְךָ:

*On Friday evening read from* טומוֹר, p. 1 *to* וינפש, p. 3.  
*On other evenings read from* שמע, p. 2 *to* ירושלים, p. 3.  
*Then continue:—*

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עָלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם  
מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל |  
לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבַיּוֹם)  
הַכּוֹפְרִים הַזֶּה. מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ



## EVENING SERVICE FOR DAY OF ATONEMENT

And all the congregation of the children of Israel shall be forgiven, and the stranger who dwells among them; for all the people have sinned unwittingly in error.

Pardon, we beseech Thee, the iniquity of this people according to Thy great love and as Thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

Then the Lord said: 'I have pardoned according to thy word.'

*On Friday evening read from "A Psalm", p. 1 to "and rested", p. 3. On other evenings read from "Shema Yisrael", p. 2 to "Jerusalem", p. 3. Then continue:—*

For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath-day, and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions

וַחֲטֵאתֵינוּ מִנְּגִיד עֵינֶיךָ. כָּאֲמֹר. אָנֹכִי אָנֹכִי  
הוּא מִחָה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וַחֲטֵאתֶיךָ לֹא-  
אֶזְכֹּר: וַנֹּאמֶר. מִחִיתִי כָעֵב פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנוּ  
חֲטֵאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וַנֹּאמֶר.  
כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עָלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם  
מִכָּל חֲטֵאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ: (אֱלֹהֵינוּ  
וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחָתְנוּ) קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שִׁבְעֵנוּ  
מִטּוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. (וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וַיְנוּחוּ  
בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ  
לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל  
וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר.  
וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ  
אֲלֹא אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל  
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל-שָׁנָה

and our sins and make them pass away from before Thine eyes; as it is said: 'I, even I, am He that blotteth out thy transgressions for Mine own sake; and I will not remember thy sins.' And it is said: 'I have blotted out, as a cloud, thy transgressions, and, as a mist, thy sins; return unto Me, for I have redeemed thee.' And it is said: 'For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.' [Our God and God of our fathers, be pleased with our rest.] Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; [and let us inherit, O Lord our God, in love and favor, Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rejoice thereon]; and purify our hearts to serve Thee in truth; for Thou art the forgiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside Thee we have no King who pardons and forgives. Blessed art Thou, O Lord, Thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of Thy people, the house of Israel, who makest our trespasses to pass year by year, King over all the

וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ  
(הַשָּׁבֹת וְ) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכְּפָרִים:

אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ. וְאַל תַּתְּעַלֵּם  
מִתַּחֲנֻנָּתָנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף  
לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אַבֵּל אֲנַחְנוּ  
חָטָאנוּ:

אֲשָׁמנוּ. בִּגְדָנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דָּפִי.  
הַעֲוִינוּ. וְהִרְשָׁעָנוּ. וְדָנוּ. חֲמָסָנוּ. טַפְלָנוּ  
שָׁקָר. יַעֲצָנוּ רָע. כִּזְבָּנוּ. לָצָנוּ. מַרְדָּנוּ.  
נֶאֱצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֲוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ. צָרְדָנוּ.  
קִשְׁיָנוּ עֲרָף. רִשְׁעָנוּ. שַׁחְתָנוּ. תַּעֲבָנוּ.  
תַּעֲזָנוּ. תַּעֲתָעָנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים  
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא  
עָלֵינוּ. כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעָנוּ:

earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Our God and God of our fathers, let our prayer come before Thee; hide not Thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before Thee, O Lord our God and God of our fathers: 'We are righteous and have not sinned'; but, verily, we have sinned.

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, we have spoken basely, we have committed iniquity, we have wrought unrighteousness, we have been presumptuous, we have done violence, we have spread lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have blasphemed, we have been rebellious, we have acted perversely, we have transgressed, we have persecuted, we have been stiff-necked, we have done wickedly, we have corrupted ourselves, we have committed abomination, we have gone astray, and we have led astray.

We have turned aside from Thy commandments and good judgments, and it has not availed us. But Thou art righteous in all that is come upon us; for Thou hast acted truthfully, but we have wrought unrighteousness.

מֵה־נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמֵה־  
נִסְפֹּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֵיאָה כָּל־  
הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּגִלוֹת אֶתָּה יוֹדֵעַ:

אֶתָּה יוֹדֵעַ רִזֵּי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי  
כָּל־חַי: אֶתָּה חוֹפֵשׁ כָּל־חֲדָרֵי בִטָּן וּבּוֹחֵן  
כָּל־יּוֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר גָּעֵלָם מִמֶּךָ. וְאֵין  
נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתְּסַלַּח־לָנוּ עַל־כָּל־  
חַטֹּאתֵינוּ. וְתִמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ.  
וְתִכַּפֵּר־לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

What shall we say before Thee, O Thou who dwellest on high, and what shall we recount unto Thee, Thou who abidest in the heavens? Dost Thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the secrets of eternity and the most hidden mysteries of all living. Thou searchest the innermost recesses, and triest the deepest motives of the heart. Nought is concealed from Thee, or hidden from Thine eyes.

May it then be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us for all our sins, to pardon us for all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions.

*Read "Our Father, our King," p. 63. "It is for us,"*  
*p. 5. Yigdal, p. 8.*

## שחרית ליום הכפורים

*Read* p. 12, to p. 49, אלהי נשמה, p. 34, אדון עולם  
p. 26, המלך הקדוש

*Read from* p. 75, פשעינו, p. 72, אלהינו

*Read from* p. 33, ואמרו אמן, p. 28, רצה

*Read* p. 63, אבינו מלכנו

## הזכרת-נשמות

יִי מֶה-אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן אָנוּשׁ וַתַּחֲשֹׁבֵהוּ:  
אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: בִּבְקָר  
יֵצִיץ וַחֲלָף לַעֲרֵב יְמוּלִל וַיָּבֵשׁ: לְמָנוֹת  
יָמָיו כֵּן הוֹדַע וַנְּבִיא לְבָב חֲכָמָה: שֹׁמֵר-  
תָּם וּרְאֵה יִשְׂרָאֵל כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:  
אֶד-אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שָׂאוֹל כִּי  
יִקְחֵנִי סָלָה: כָּלָה שְׁאָרִי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי  
וַחֲלָקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרָיִם עַל-  
הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל-הָאֱלֹהִים  
אֲשֶׁר נִתְּנָה: אֲנִי בְצֹדֶק אֶחְזָק פָּנֶיךָ אֶשְׁבָּעָה  
בְּהַקְיִץ תִּמְוֹנָתְךָ:



## MORNING SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

*Read Adon Olam, p. 34. "O God," p. 49. "The breath," p. 12, to "the holy King," p. 26.*

*Read from "Our God," p. 72, to "our transgressions," p. 75.*

*Read from "Accept," p. 28, to "say ye: 'Amen'," p. 33.*

*Read "Our Father, our King," p. 63.*

---

## MEMORIAL PRAYER

Lord, what is man, that Thou regardest him, or the son of man, that Thou takest account of him? Man is like to vanity; his days are as a shadow that passes away. In the morning he flourishes, and grows up; in the evening he is cut down, and withers. So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom. Mark the man of integrity, and behold the upright; for there is a future for the man of peace. But God will redeem my soul from the power of the nether-world; for He shall receive me. (Selah.) My flesh and my heart fails; but God is the strength of my heart and my portion for ever. And the dust returns to the earth as it was, but the spirit returns unto God who gave it. I shall behold Thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness.

לאב

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַּת אָבִי מוֹרִי (פ' בן פ')  
 שֶׁהֵלֵךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה  
 בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד שִׁבְעַ  
 שְׁמָחוֹת אֶת פָּנָיֶךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נִצָּח. אָמֵן:

לאם

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַּת אִמִּי מוֹרְתִי (פ' בת  
 פ') שֶׁהֵלְכָה לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁהּ  
 צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד  
 שִׁבְעַ שְׁמָחוֹת אֶת פָּנָיֶךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ  
 נִצָּח. אָמֵן:

אל מלא רחמים שוכן בפרומים.  
 המצא מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה.  
 במעלות קדושים וטהורים. כזהר הרקיע  
 מזהירים. את נשמות אחינו אנשי החיל  
 אשר העירו למות נפשם בעד ארצם. אנא  
 בעל הרחמים הסתירם בסתר כנפיה  
 לעולמים. וצור בצרור החיים את נשמתם  
 עם נשמות הצדיקים העומדים לפניך:

May God remember the soul of my revered father (mother) who has gone to his (her) repose. May his (her) soul be bound up in the bond of life. May his (her) rest be glorious, with fulness of joy in Thy presence, and serenity for evermore at Thy right hand.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, to all who have bravely laid down their lives for their country grant perfect rest beneath the shelter of Thy divine presence, in the exalted places among the holy and pure who shine as of the brightness of the firmament. We beseech Thee, Lord of compassion, shelter them for evermore under the cover of Thy wings, and let their souls be bound up in the bond of eternal life, with the souls of the righteous who are ever with Thee.

וְהָיָה מַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה שְׁלוֹם וְעִבְדָּת  
הַצְדָּקָה הַשָּׁקֵט וּבִטָּח עַד-עוֹלָם. לֹא יִשָּׂא  
גּוֹי אֶל גּוֹי חָרֵב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.  
וְנִגְלָה כְבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל-בָּשָׂר יַחְדָּו. אָמֵן:

### מוסף ליום הכפורים

*Read from הללויה p. 60 to ובכן p. 61.*

*Read from אלהינו p. 72, to פשעינו p. 75. Then continue:—*

אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ. זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ  
כַּעֲסֶךָ וְכֹלֶה דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׁבִי  
וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשֹׂמֵד וּמִגָּפָה וּפָגַע רַע וְכָל-  
מַחֲלָה וְכָל-תַּקְלָה וְכָל-קִטְטָה וְכָל-מִינֵי  
פוֹרְעָנוֹת וְכָל-גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חַנּוּם.  
מַעֲלִינוּ וּמַעַל כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

*Read p. 68, from וקים to וחשובה.*

### מנחה ליום הכפורים

*Read אשרי p. 51.*

*המלך הקדוש p. 26, to עמידה p. 23.*

*Read from רצה p. 28, to פשעינו p. 75, to אלהינו p. 72, ואמרו p. 33.*

And the work of righteousness shall be peace, and the effect of righteousness quietness and confidence for ever. Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more. And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together. Amen.

---

### ADDITIONAL SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

*Read from "Now, therefore," p. 60 to "Praise ye the Lord," p. 61.*

*Read from "Our God," p. 72 to "our transgressions," p. 75.  
Then continue:—*

Our Father, our King! Remember Thy mercies, and subdue Thine anger, and make an end of pestilence, sword, famine, captivity, and destruction, iniquity, apostasy, plague, and evil accident; yea, every sickness, every stumbling-block, and all strife, all kinds of punishment, every evil decree, and groundless hate, from among us and from all the children of Thy covenant.

*Read p. 68, from "Penitence" to "ever-enduring God."*

---

### AFTERNOON SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

*Read "Happy," p. 51 to "Praise ye the Lord," p. 53.*

*Read the Amidah, p. 23 to "the holy King," p. 26. Read from "Our God," p. 72 to "our transgressions," p. 75. Read from "Accept," p. 28 to "say ye, Amen," p. 33.*

## נעילה ליום הכפורים

*Read from* המלך הקדוש *p. 23, to* אדני שפתי *p. 26.*

*Then continue:—*

אַתָּה נֹתֵן יָד לְפֹשְׁעִים וַיִּמְיֹךְ פְּשׁוּטָה  
 לְקַבֵּל שָׁבִים. וְתִלְמָדְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּנוּת  
 לְפָנֶיךָ עַל כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נַחֲדֵל מֵעֲשָׁק  
 יָדֵינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ  
 כְּאֲשֵׁים וּכְנִיחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר  
 אָמַרְתָּ: אֵין קֶץ לְאֲשֵׁי חֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר  
 לְנִיחֵי אֲשָׁמוֹתֵינוּ: וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחֲרִיתָנוּ  
 רָמָה וְתוֹלָעָה לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ סְלִיחָתָנוּ:  
 מָה אֲנַחְנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חֲסִדָּנוּ מָה-צִדְקָנוּ  
 מָה-יִשְׁעָנוּ מָה-כֹּחַנוּ מָה-גְּבוּרָתָנוּ. מָה-  
 נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 הֲלֹא כָל-הַגְּבוּרִים כָּאֵין לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי  
 הַשָּׁם כֹּלָא הֵיוּ וַחֲכָמִים כְּבִלִי מִדֶּעַ וַיְבֹנִים  
 כְּבִלֵי הַשָּׁכֶל. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי  
 חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתָר הָאָדָם מִן-  
 הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הֶבֶל:

## CONCLUSION SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT

*Read from "O Lord, open Thou," p. 23, to "holy King,"  
p. 26. Then continue:—*

Thou givest a hand to transgressors, and Thy right hand is stretched out to receive the penitent. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession unto Thee of all our sins, in order that we may stay our hands from violence, that Thou mayest receive us into Thy presence in perfect repentance, even as offerings and sweet savors, for the sake of the words Thou hast spoken. Endless would be the sacrifices required for our guilt, and numberless the sweet savors for our trespasses; but Thou knowest that our latter end is the worm, and hast therefore multiplied the means of our forgiveness. What are we? What is our life? What is our piety? What our righteousness? What our helpfulness? What our strength? What our might? What shall we say before Thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty men as nought before Thee, the men of renown as though they had not been, the wise as if without knowledge, and the men of understanding as if without discernment? For most of their works are void, and the days of their lives are vanity before Thee, and the pre-eminence of man over the beast is nought, for all is vanity.



אַתָּה הַבִּדְלָתָ אָנוּשׁ מֵרֹאשׁ וּמִכִּירָהוּ  
 לַעֲמֹוד לְפָנֶיךָ. כִּי מִי יֹאמֶר לָךְ מֶה־  
 תַּפְעֵל וְאִם־יִצְדָּק מֶה־יִּתֶּן־לָךְ: וּתְתֵן־  
 לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (הַשַּׁבָּת  
 הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַכּוֹפְרִים הַזֶּה קֶץ וּמַחִילָה  
 וּסְלִיחָה עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל  
 מִעֲשָׂק יַדֵּינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲסִדִּי  
 רְצוֹנְךָ בְּלֵבב שָׁלֵם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ  
 הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחֲפוּץ  
 בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם. שְׁנֹאמַר. דְּרָשׁוּ יְיָ  
 בְּהַמָּצְאוֹ קִרְאָהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קָרוֹב: וְנֹאמַר.  
 יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכֹו וְאִישׁ אֶזְנֵן מַחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב  
 אֶל־יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְבֶּה  
 לְסִלּוֹחַ: וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם  
 אַרְךְ־אַפִּים וְרַב־חֶסֶד וּמִרְבֶּה לְהִטִּיב.  
 וְרוֹצֶה אַתָּה בְּתַשׁוּבַת רָשָׁעִים וְאֵין אַתָּה  
 חָפֵץ בְּמִיתָתָם. שְׁנֹאמַר. אָמֵר אֱלֹהֵים חֲי־  
 אֲנִי נָא אֲדֹנָי יְהוִה אִם אַחֲפָץ בְּמוֹת



Thou hast distinguished man from the beginning, and hast recognized his privilege that he might stand before Thee; for who shall say unto Thee: 'What doest Thou?' and if he be righteous, what can he give Thee? But Thou of Thy love hast given us, O Lord our God, [this Sabbath-day and] this Day of Atonement to be an end, a forgiving and a pardoning of all our iniquities that we may stay our hands from violence and may return unto Thee to do the statutes of Thy will with a perfect heart. O do Thou, in Thy abounding compassion, have mercy upon us, for Thou delightest not in the destruction of the world, as it is said: 'Seek ye the Lord, while He may be found, call ye upon Him while He is near.' And it is said: 'Let the wicked forsake his way, and the man of iniquity his thoughts; and let him return unto the Lord, and He will have mercy upon him; and to our God, for He will abundantly pardon.' But Thou art a God ready to forgive, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in lovingkindness and abounding in goodness; Thou delightest in the repentance of the wicked, and hast no pleasure in their death, as it is said: 'Say unto them: 'As I live,' said the Lord God, 'I have no pleasure in the death

הָרָשָׁע כִּי אִם-בְּשׁוּב רָשָׁע מִדֶּרֶכּוֹ וַחֲזָה.  
 שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדֶּרֶכְיֶכֶם הָרָעִים וְלִמָּה תָמוּתוּ  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמֶר. הֶחָפֵץ אֶחָפֵץ מוֹת  
 רָשָׁע נָא אֲדֹנֵי יְיָ הִנֵּה הֵלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכּוֹ  
 וַחֲזָה: וְנֹאמֶר. כִּי לֹא אֶחָפֵץ בְּמוֹת הַמֵּת  
 נָא אֲדֹנֵי יְיָ הִנֵּה. וְהָשִׁיבוּ וַחֲזִיו: כִּי אַתָּה  
 סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל  
 בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר. וּמִבִּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלָּךְ  
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

כִּי אָנוּ עֲמֶךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה  
 אָבִינוּ:

אָנוּ עַבְדֶּיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קָהָלְךָ וְאַתָּה  
 חֲלֻקָּנוּ:

אָנוּ נִחְלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צִאֲנֶךָ וְאַתָּה  
 רוֹעֵנוּ:

אָנוּ כְרֻמָּךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה  
 יוֹצֵרָנוּ:

of the wicked, but that the wicked turn from his way and live; turn ye, turn ye from your evil ways, for why will ye die, O house of Israel?' And it is said: 'Have I any pleasure at all that the wicked should die?' said the Lord God, 'and not rather that he should return from his ways, and live?' And it is said: 'For I have no pleasure in the death of him that dies, said the Lord God; wherefore turn yourselves and live.' For Thou art the pardoner of Israel and the forgiver of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside Thee we have no King who pardons and forgives.

For we are Thy people, and Thou art our God;  
We are Thy children, and Thou art our Father.

We are Thy servants, and Thou art our Master;

We are Thy congregation, and Thou art our Portion.

We are Thine inheritance, and Thou art our Lot;

We are Thy flock, and Thou art our Shepherd.

We are Thy vineyard, and Thou art our Keeper;

We are Thy work, and Thou art our Creator.

אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹדְנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה  
קְרוֹבָנוּ:

אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה מַלְכֵנוּ. אָנוּ מֵאֲמִירָךָ וְאַתָּה  
מֵאֲמִירָנוּ:

אֱלֹהֵי. עַד שְׁלֹא נִוְצָרְתִּי אִינִי כָדִי.  
וְעַכְשָׁו שֶׁנִּוְצָרְתִּי כְּאֵלֹו לֹא נִוְצָרְתִּי: עֲפָר  
אֲנִי בְּחַיִּי. קֵל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי: הֲרִי אֲנִי  
לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּכְלָמָה: יְהִי  
רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁלֹא  
אֶחְטָא עוֹד. וּמָה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרַק  
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יְסוּרִים  
וְחֻלָּיִים רָעִים:

פָּתַח לָנוּ שַׁעַר. בָּעֵת נַעֲלִילַת שַׁעַר. כִּי  
פָּנָה יוֹם:

הַיּוֹם יִפְּנֶה. הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְּנֶה. נִבְּוֶאָה  
שֶׁעָרֶיךָ:

We are Thy cherished ones, and Thou art our Beloved;

We are Thy chosen, and Thou art our Friend.

We are Thy subjects, and Thou art our King;

We are Thine acknowledged people, and Thou art our acknowledged Lord.

---

O God, before I was formed I was nothing worth, and now that I have been formed I am but as though I had not been formed. Dust am I in my life: how much more so in my death. Behold I am before Thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, that I may sin no more. As to the sins I have committed, purge them away not by means of affliction and sore disease, but in Thine abounding compassion.

---

Open Thou the gate of mercy for us, at the time of the closing of the Temple gate, for the day is on the wane.

The day is waning, the sun is setting; O let us come into Thy gates!

אָנָא אֵל נָא. שָׂא נָא. סִלַּח נָא. מַחֵל נָא.  
חַמֵּל-נָא. רַחֵם נָא. כִּפֹּר נָא. כְּבוֹשׁ חֲטָא  
וְעוֹן:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל-כִּסֵּא רַחֲמִים.  
מִתְנַהֵּג בַּחֲסִידוֹת. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.  
מַעְבִּיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן מִרְבֵּה מַחִילָה  
לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. עֲשֵׂה צְדָקוֹת  
עִם כָּל-בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעָתָם תִּגְמַל.  
אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זְכַר-  
לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כִּמּוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ  
לְעַנּוֹ מִקֵּדָם. כִּמּוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יי בָּעָנָן  
וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי:

וַיַּעֲבֹר יי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב  
חֶסֶד וְאַמֶּת. נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן  
וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְיָה. וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנָנוּ  
וּלְחַטָּאתָנוּ וְנַחֲלִתָנוּ:

We beseech Thee, O God, forbear, forgive, and pardon; pity and be merciful; grant atonement, and subdue our sin and iniquity.

Sovereign God, enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiting them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord."

And the Lord passed by before him, and proclaimed:

The Lord, the Lord, God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth; keeping mercy unto the thousandth generation, forgiving iniquity and transgression and sin, and clearing the guilty. O pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance.

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ  
מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסֶלַח  
וְרַב חֶסֶד לְכָל־קְרָאִיךָ:

*Read* מלכנו *p. 63, to* אבינו *p. 66 (substituting*  
*כחבנו for חתמנו). Then continue:—*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:  
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:  
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

*The Shofar is sounded.*



Forgive us, O our Father, for we have sinned;  
pardon us, O our King, for we have transgressed;  
for Thou, O Lord, art good and forgiving,  
abounding in mercy unto all who call upon  
Thee.

---

*Read "Our Father, our King," p. 63, to "save us," p. 66  
(substituting "seal us" for "inscribe us"). Then continue:—*

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name, whose glorious Kingdom  
is for ever and ever.

The Lord, He is God.

*The Shofar is sounded.*

---

## תפלת שחרית לרגלים

*Read from נשמת, p. 12, to האל הקדוש, p. 26. Then continue:—*

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָּ  
אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־  
הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְקִרְבְּתָנוּ  
מִלְכָּנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ  
עָלֵינוּ קִרְאתָ:

וּתְתֵן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה. חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן אֶת־יּוֹם

—פסח On

חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. זְמַן חֲרוּתָנוּ

—שבועות On

חַג הַשְּׂבָעוֹת הַזֶּה. זְמַן מַתָּן תּוֹרָתָנוּ

—סוכות On

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה. זְמַן שִׂמְחָתָנוּ

## MORNING SERVICE FOR FESTIVALS

*Read from "The breath," p. 12, to "the holy God," p. 26*  
*Then continue:—*

Thou hast chosen us from all peoples; Thou hast loved us, and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; Thou hast sanctified us by Thy commandments, and brought us near unto Thy service, O our King, and hast called us by Thy great and holy name.

And Thou hast given us in love, O Lord our God, appointed times for gladness, festivals and seasons for joy; this day of —

*On Passover say —* The Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom;

*On Pentecost —* The Feast of Weeks, the season of the giving of our Law;

*On Tabernacles —* The Feast of Tabernacles, the season of our gladness;

שמחת תורה and שמיני עצרת On

הַשְּׁמִינִי חַג הַעֲצָרֹת הַזֶּה. זְמַן שְׂמִיחָתְנוּ  
מִקָּרָא קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

ורחום אתה, p. 28, to -אלהינו . . . יעלה ויבא Read

וְהַשִּׂיאוּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ  
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כַּאֲשֶׁר  
רָצִיתָ וְאַמְרָתָ לְבָרְכֵנוּ: קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ  
וּתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֲנוּ מְטוֹבָךָ  
וּשְׂמִיחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ  
בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂמְחָה  
וּבְשִׁשׁוֹן מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ. וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל  
מִקֹּדֶשׁ שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מִקֹּדֶשׁ  
יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

ואמרו אמן p. 29, to ותחזינה Read from p. 28. רצה Read  
p. 33.

למענינרים p. 95. Psalms 113 and 114, p. 94 to הלל Read  
Then continue:—

הִלְלוּ אֶת-יי כָּל-גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל-  
הָאֲמִים: כִּי גָבַר עָלֵינוּ חֲסִדּוֹ וְאַמֶּת-יי  
לְעוֹלָם הִלְלוּיָהּ:

*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law* — The Eighth Day of Feast of Solemn Assembly, the season of our gladness;

a holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt.

*Read "Our God . . . may our remembrance," p. 28,  
to "merciful God and King."*

O Lord our God, bestow upon us the blessing of Thine appointed times for life and peace, for joy and gladness, even as Thou hast been pleased to promise that Thou wouldst bless us. Sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law. Satisfy us with Thy goodness and gladden us with Thy salvation. Purify our hearts to serve Thee in truth; and let us inherit, O Lord our God, with joy and gladness Thy holy appointed times; and may Israel, who hallows Thy name, rejoice in Thee. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest Israel and the seasons.

*Read "Accept," p. 28. Read from "And let our eyes," p. 29,  
to "say ye: 'Amen'," p. 33.*

*Read HALLEL Psalms 113 and 114, pp. 94, 95.  
Then continue:—*

### PSALM 117

O praise the Lord, all ye nations; laud Him, all ye peoples. For His mercy is great toward us; and the truth of the Lord endures forever. Hallelujah.

הודו לַיְי כִּי־טוֹב      כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל      כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמְרוּ־נָא בֵּית אֱהֲרֹן      כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יֹאמְרוּ־נָא יִרְאִי יי      כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

מִן־הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַמֶּרְחֹבִיָּה:  
 יי לִי לֹא אִירָא מֶה־יַּעֲשֶׂה לִּי אָדָם: יי לִי  
 בְּעֹזִרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְשִׁנְאִי: טוֹב לַחֲסוֹת  
 בֵּי מִבְטָח בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בֵּי מִבְטָח  
 בַּנְּדִיבִים: כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְשֵׁם יי כִּי  
 אֲמִילִם: סָבּוּנִי גַם־סָבְבוּנִי בְשֵׁם יי כִּי  
 אֲמִילִם: סָבּוּנִי כַדְבָּרִים דַּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים  
 בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִילִם: דָּחָה דָּחִיתַנִּי לְנִפְל וַיִּי  
 עֲזָרְנִי: עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה:  
 קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶהְלִי צַדִּיקִים יִמִּין יי

## PSALM 118

O give thanks unto the Lord, for He is good,  
for His mercy endures forever.

So let Israel now say, for His mercy endures  
forever.

So let the house of Aaron now say, for His  
mercy endures forever.

So let them now that revere the Lord say,  
for His mercy endures forever.

Out of my distress I called upon the Lord;  
He answered me with great liberation. The  
Lord is for me; I will not fear; what can man  
do unto me? The Lord is for me as my helper;  
and I shall gaze upon them that hate me. It is  
better to take refuge in the Lord than to trust  
in man. It is better to take refuge in the Lord  
than to trust in princes. All nations encompass  
me about; verily, in the name of the Lord I will  
cut them off. They encompass me about, yea,  
they encompass me about; verily, in the name  
of the Lord I will cut them off. They encompass  
me about like bees; they are quenched as the  
fire of thorns; verily, in the name of the Lord I  
will cut them off. They have thrust sore at me  
that I might fall; but the Lord helped me. The  
Lord is my strength and song; and He is be-  
come my salvation. The voice of rejoicing and  
salvation is in the tents of the righteous; the

עֲשֵׂה חַיִּיל: יָמִין יְיָ רוֹמְמָה יָמִין יְיָ עֲשֵׂה חַיִּיל:  
 לֹא-אֲמוֹת כִּי-אֲחִיָּה וְאַסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:  
 יִסֹּר יִסְרְנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי: פֶּתְחוּ-לִי  
 שַׁעֲרֵי-צֶדֶק אֲבֹא-בָם אוֹדֶה יְהוָה: זֶה-  
 הַשָּׁעַר לִי צְדִיקִים יִבְאוּ בוֹ:

אוֹדֶךָ כִּי עֲנִיתָנִי. וַתְּהִי-לִי לִישׁוּעָה:  
 אֲבֵן מָאֶסוּ הַבּוֹנִים. הִיָּתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה:  
 מֵאֵת יְיָ הִיָּתָה זֹאת. הִיא נִפְלְאת בְּעֵינֵינוּ:  
 זֶה-הַיּוֹם עֲשֵׂה יְיָ. נְגִילָה וְנִשְׁמְחָה בוֹ:

אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:

אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:

אָנָּה יְיָ הַצְּלִיחָה נָּא:

אָנָּה יְיָ הַצְּלִיחָה נָּא:



right hand of the Lord does valiantly. The right hand of the Lord is exalted: the right hand of the Lord does valiantly. I shall not die, but live, and declare the works of the Lord. The Lord has sorely chastened me, but He has not given me over unto death. Open to me the gates of righteousness; I will enter into them, I will give thanks unto the Lord. This is the gate of the Lord; the righteous shall enter into it.

I will give thanks unto Thee, for Thou hast answered me, and art become my salvation.

The stone which the builders rejected is become the chief corner-stone.

This is the Lord's doing; it is marvellous in our eyes.

This is the day which the Lord has made; we will rejoice and be glad in it.

We beseech Thee, O Lord, save now.

We beseech Thee, O Lord, save now.

We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper.

We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper.

בְּרוּךְ הָבָא בְּשֵׁם יי בְּרִכּוֹכֶם מִבֵּית יי:  
 אֵל יי וַיֵּאָר לָנוּ אֶסְרוּ־חַג בַּעֲבָתִים עַד  
 קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ:

אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ:  
 הוֹדוּ לַיי כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדֶךָ:

7. p. קדיש יתום. 5. p. עלינו. 33. p. אין כאלהינו. Read  
 34. p. ארון עולם.

Blessed be he that comes in the name of the Lord; we bless you out of the house of the Lord.

The Lord is God, and has given us light; order the festival procession with boughs, even unto the horns of the altar.

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee; Thou art my God, I will exalt Thee.

O give thanks unto the Lord, for He is good, for His mercy endures forever.

*Read "There is none like our God," p. 33. "It is for us," p. 5. The Mourner's Kaddish, p. 7. Adon Olam, p. 34.*

---

## הגדה לפסח

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
שֶׁחַיֵּינוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִנֵּצְנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

מִהַ נִּשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל־הַלֵּילוֹת.  
שֶׁבְכָל־הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ וּמֶצֶה.  
הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלוּ מֶצֶה: שֶׁבְכָל־הַלֵּילוֹת  
אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֹר יֵרָקוֹת. הַלַּיְלָה הַזֶּה  
מָרֹר: שֶׁבְכָל־הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מְטַבִּילִין  
אֶפְלוּ פָּעַם אַחַת. הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי  
פָּעָמִים: שֶׁבְכָל־הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין  
יוֹשְׁבֵין וּבֵין מְסֻבִּין הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלָנוּ  
מְסֻבִּין:

עֲבָדִים הָייְנוּ לְפָרַעַה בְּמִצְרַיִם וַיּוֹצִיאָנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשָּׁם בְּיַד חֲזָקָה וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה.  
וְאֵלּוּ לֹא הוֹצִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אֶת  
אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם. הֲרִי אָנוּ וּבָנֵינוּ וּבְנֵי  
בָנֵינוּ מְשַׁעֲבָדִים הָייְנוּ לְפָרַעַה בְּמִצְרַיִם:

## SEDER SERVICE FOR THE EVE OF PASSOVER

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast preserved us in life, and permitted us to reach this holy season.

### THE FOUR QUESTIONS

Why is this night different from all other nights? On all other nights we eat either leavened or unleavened bread, but on this night only unleavened bread. On all other nights we eat all kinds of herbs, but on this night bitter herbs. On all other nights we do not dip the herbs once, but on this night we do so twice. On all other nights we take our meal either sitting or leaning, but on this night we all lean.

### ANSWER

Because we were slaves to Pharaoh in Egypt, and the Lord our God brought us forth from there with a strong hand and an outstretched arm. If the Holy One, blessed be He, had not redeemed our fathers from Egypt, then we and our children and our children's children would have been slaves to Pharaoh in Egypt. There-

וְאֶפְלוּ כִלְנוּ חֲכָמִים. כִּלְנוּ גְבוּנִים. כִּלְנוּ  
זִקְנִים. כִּלְנוּ יוֹדְעִים אֶת הַתּוֹרָה. מִצְוָה  
עָלֵינוּ לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרָיִם. וְכָל-  
הַמִּרְבֵּה לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרָיִם הָרִי זֶה  
מִשְׁבָּח:

בָּרוּךְ שׁוֹמֵר הַבְּטָחָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל. בָּרוּךְ  
הוא. שֶׁהִקְדֹּשׁ בָּרוּךְ הוא חָשַׁב אֶת הַקֶּץ  
לַעֲשׂוֹת כְּמָה שֶׁאָמַר לְאַבְרָהָם אָבִינוּ  
בְּבְרִית בֵּין הַבְּתָרִים. שֶׁנֶּאֱמַר וַיֹּאמֶר  
לְאַבְרָם יֵדַע תִּדַּע כִּי-גֵר יִהְיֶה זֶרְעֶךָ  
בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע  
מֵאוֹת שָׁנָה וְגַם אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דִּן  
אֹנֶכִי וְאַחֲרֵי-כֵן יֵצְאוּ בְּרַכָּשׁ גָּדוֹל:

וְהִיא שֶׁעֲמָדָה לְאַבּוֹתֵינוּ וְלָנוּ שֶׁלֹּא אֶחָד  
בְּלִבָּד עָמַד עָלֵינוּ לְכַלּוֹתָנוּ. אֲלֵא שֶׁכָּל-  
דּוֹר וָדוֹר עוֹמְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתָנוּ וְהִקְדֹּשׁ  
בָּרוּךְ הוא מַצִּילָנוּ מִיָּדָם:

fore, even though we were all of us wise, all of us understanding, all of us elders, all of us well acquainted with the Scriptures, it would still be our duty to tell again the story of the departure from Egypt. The more we tell of this story the better.

Blessed be He who keeps His promise unto Israel! Blessed be He! For the Holy One appointed the time when the days of slavery should end, and fulfilled His promise which He made unto Abraham our father: And He said unto Abram: 'Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years; and also that nation, whom they shall serve, will I judge; and afterward shall they come out with great substance.'

And it is this promise that has sustained both our fathers and us. For not one man alone has risen up against us to destroy us, but in every generation there have risen up against us those who sought to destroy us, but the Holy One, blessed be He, delivered us from their hands.

רָבֵן גַּמְלִיאֵל הָיָה אוֹמֵר. כָּל־שְׁלֹא  
אָמַר שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים אֵלּוּ בַּפֶּסַח לֹא יֵצֵא  
יְדֵי חוּבָתוֹ. וְאֵלּוּ הֵן. פֶּסַח. מַצָּה. וּמָרֹר:

פֶּסַח שֶׁהָיוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִין בְּזֶמֶן שְׁבִית  
הַמִּקְדָּשׁ קָיָם עַל שׁוּם מָה. עַל שׁוּם שֶׁפֶּסַח  
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל בְּתֵי אֲבוֹתֵינוּ  
בְּמִצְרָיִם. שֶׁנֶּאֱמַר וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח־פֶּסַח הוּא  
לִי אֲשֶׁר פֶּסַח עַל־בְּתֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
בְּמִצְרָיִם בְּנִגְפוֹ אֶת־מִצְרָיִם וְאֶת־בְּתֵינוּ  
הַצִּיל וַיִּקְדֵּהָ הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ:

מַצָּה זוֹ שֶׁאֲנוּ אוֹכְלִים עַל שׁוּם מָה. עַל  
שׁוּם שְׁלֹא הִסְפִּיק בְּצֻקָּם שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ  
לְהַחֲמִיץ עַד שֶׁנִּגְלָה עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ מַלְכֵי  
הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּגְאֻלָּם.  
שֶׁנֶּאֱמַר וַיֹּאפּוּ אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוּצִיָּאוּ  
מִמִּצְרָיִם עָגַת מִצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֵרְשׁוֹ  
מִמִּצְרָיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהַתְמַהֲמַהּ וְגַם־צִדָּה  
לֹא־עָשׂוּ לָהֶם:



Rabban Gamaliel said: Whoever does not mention these three things on the Passover has not performed his duty. These things are: (1) the sacrifice of the Passover, (2) the unleavened bread, and (3) the bitter herbs.

1. Why were our fathers wont to eat the sacrifice of the Passover in the time of the Temple? Because the Holy One, blessed be He, passed over the houses of our ancestors in Egypt, as it is said: 'And ye shall say: It is the sacrifice of the Lord's passover, for that He passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when He smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed their head and worshipped.'

2. Why is this unleavened bread eaten? Because there was not time for the dough to become leavened when the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, appeared unto our fathers, and delivered them, as it is said: 'And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any food.'

מְרוֹר זֶה שְׂאֲנוּ אוֹכְלִים עַל שׁוּם מָה.  
עַל שׁוּם שְׂמֵרְרוּ הַמִּצְרִים אֶת חַיֵּי אֲבוֹתֵינוּ  
בַּמִּצְרִים. שְׁנֹאֲמַר וַיִּמָּכְרוּ אֶת-חַיֵּיהֶם  
בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בַּחֲמֹר וּבִלְבָּנִים וּבְכָל-  
עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֶת כָּל-עֲבָדָתָם אֲשֶׁר עָבְדוּ  
בָּהֶם בַּפָּרֶךְ:

בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר חַיֵּיב אָדָם לִרְאוֹת אֶת  
עַצְמוֹ כְּאִלוֹ הוּא יֵצֵא מִמִּצְרַיִם. שְׁנֹאֲמַר  
וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר  
זֶה עָשָׂה יי' לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם: לֹא אֶת  
אֲבוֹתֵינוּ בַּלְבָּד גָּאֵל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא  
אֵלֶּא אֵף אוֹתֵנוּ גָאֵל עַמָּהֶם. שְׁנֹאֲמַר וְאוֹתֵנוּ  
הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתֵנוּ לְתֵת לָנוּ  
אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּיבִים לְהוֹדוֹת לְהֵלֵל  
לְשַׁבַּח לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדִּיר לְבָרֵךְ לְעֲלֹה  
וּלְקַלֵּס לְמִי שֶׁעָשָׂה לְאַבְרָהָם וְלָנוּ אֶת כָּל-

3. Why is this bitter herb eaten? Because the Egyptians embittered the lives of our ancestors in Egypt, as it is said: 'And the Egyptians made their lives bitter with hard service, in mortar and in brick, and in all manner of service in the field; in all their service, wherein they made them serve with rigor.'

In each generation everyone should regard himself as though he himself had gone forth from Egypt, as it is said: 'And thou shalt tell thy son in that day, saying: It is because of that which the Lord did for me when I came forth out of Egypt.' Not only our ancestors did God redeem at that time, but He also redeemed us with them, as it is said: 'And He brought us out from thence, that He might bring us in, to give us the land which He swore unto our fathers.'

Therefore we are in duty bound to thank, to praise, and to render glory and honor and reverence unto Him who, both for us as well as our fathers, performed all these wonders. He

הַנָּסִים הָאֵלֶּה הוֹצִיָּאֵנוּ מֵעֲבָדוֹת לְחֵרוֹת.  
 מִיָּגוֹן לְשִׁמְחָה. וּמֵאֶבֶל לְיוֹם טוֹב. וּמֵאִפְלָה  
 לְאוֹר גָּדוֹל. וּמִשְׁעָבוֹד לְגָאֵלָה. וְנֹאמַר  
 לְפָנָיו שִׁירָה חֲדָשָׁה הַלְלוּיָהּ:

## הלל

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם  
 יְיָ: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:  
 מִמִּזְרַח־שֶׁשֶׁשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֵלָל שֵׁם יְיָ:  
 רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:  
 מִי כִּיהֲנָה אֱלֹהֵינוּ הַמְּגַבִּיהִי לְשָׁבֶת:  
 הַמְּשַׁפִּילִי לְרֹאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימִי  
 מִעֶפֶר דָּל מֵאֲשַׁפֶּת יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי  
 עַם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֶקְרֶת  
 הַבֵּית אִם־הַבָּנִים שִׁמְחָה. הַלְלוּיָהּ:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יִעֲקֹב  
 מֵעַם לַעֲזוֹ: הִיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל

has brought us forth from slavery to freedom, from sorrow to joy, from mourning to festivity, from darkness to great light, and therefore let us sing before Him a new song. Hallelujah!

## HALLEL

### PSALM 113

Hallelujah. Praise, O ye servants of the Lord, praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever. From the rising of the sun unto the going down thereof the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, His glory is above the heavens. Who is like unto the Lord our God, that is enthroned on high, that looks down low upon heaven and upon the earth? Who raises up the poor out of the dust, and lifts up the needy out of the dunghill; that He may set him with princes, even with the princes of His people. Who maketh the barren woman to dwell in her house as a joyful mother of children. Hallelujah.

### PSALM 114

When Israel came forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language; Judah became His sanctuary, Israel His

מִמְשָׁלוֹתָיו: הֵימָּה רָאָה וַיֵּנֶס הַיִּרְדֵּן יֹסֵב  
 לְאַחֹר: הֶהָרִים רָקְדּוּ כְּאֵלִים גְּבָעוֹת  
 כְּבָנֵי-צֶאֱן: מֵה־לֵּךְ הֵימָּה כִּי תָנוּס הַיִּרְדֵּן  
 תִּסָּב לְאַחֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדּוּ כְּאֵלִים  
 גְּבָעוֹת כְּבָנֵי-צֶאֱן: מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ  
 מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הֵהָפְכִי הַצּוּר אֶגֶם-  
 מַיִם חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנוּ-מַיִם:

*On partaking of מצה and מרור, say the following blessings:—*

#### THE UNLEAVENED BREAD

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
 הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת  
 מַצָּה:

#### THE BITTER HERBS

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת  
 מָרֹר:

*The Passover Meal is served.*

*Say GRACE AFTER THE MEAL, p. 11.*

dominion. The sea saw it, and fled; the Jordan turned backward. The mountains skipped like rams, the hills like young sheep. What aileth thee, O thou sea, that thou fleest? thou Jordan, that thou turnest backward? Ye mountains, that ye skip like rams? Ye hills, like young sheep? Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob; who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.

*On partaking of Unleavened Bread and Bitter Herbs, say the following blessings:—*

#### THE UNLEAVENED BREAD

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us with Thy commandments, and hast commanded us to eat the unleavened bread.

#### THE BITTER HERBS

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us with Thy commandments and hast commanded us to eat the bitter herbs.

*The Passover Meal is served.*

Say GRACE AFTER THE MEAL, p. 11.



## אדיר הוא

אֲדִיר הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.  
בְּמַהֲרָה. בְּמַהֲרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל  
בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

בְּחֹר הוּא. גָּדוֹל הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ  
בְּקָרוֹב. בְּמַהֲרָה. בְּמַהֲרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

דָּגוּל הוּא. הַדּוּר הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ  
בְּקָרוֹב. בְּמַהֲרָה. בְּמַהֲרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

וְתִיק הוּא. זָכַאי הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ  
בְּקָרוֹב. בְּמַהֲרָה. בְּמַהֲרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

חָסִיד הוּא. טָהוֹר הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'   
יָחִיד הוּא. כַּבִּיר הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'   
לְמוֹד הוּא. מְלֹךְ הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'



## ADDIR HU

Mighty, chosen, great, renowned,  
Brilliant, strong and righteous,  
God, His Temple will rebuild.  
Be it soon, O be it soon!  
Build, O Lord, yea, build, O Lord,  
Build Thy Temple speedily.

Pious, saintly and unique,  
Potent, all wise, sovereign,  
God, His Temple will rebuild.  
Be it soon, O be it soon!  
Build, O Lord, yea, build, O Lord,  
Build Thy Temple speedily.

Awe-inspiring, powerful,  
Saving, just and holy,  
God, His Temple will rebuild.  
Be it soon, O be it soon!  
Build, O Lord, yea, build, O Lord,  
Build Thy Temple speedily.

נָאֹר הוּא. סָגִיב הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'  
עֲזוּז הוּא. פּוֹדֶה הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'  
צַדִּיק הוּא. קָדוֹשׁ הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'  
רַחוּם הוּא. שְׂדֵי הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ וְכו'  
תַּקִּיף הוּא. יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.  
בְּמַהֲרָה. בְּמַהֲרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל  
בְּנֶה. אֵל בְּנֶה. בְּנֶה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב:

Merciful in all His might  
And omnipotent He,  
God, His Temple will rebuild.  
Be it soon, O be it soon!  
Build, O Lord, yea, build, O Lord,  
Build Thy Temple speedily.

## כי לו נאָה

אַדיר במְלוּכָה. בַּחֹר כַּהֲלָכָה. גְּדוּדָיו  
 יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלֵךְ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
 אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּלִיכָה:  
 כִּי לוֹ נֹאֶה. כִּי לוֹ יֵאָה:

דָּגוּל במְלוּכָה. הָדוּר כַּהֲלָכָה. וְתִקְוִיו  
 יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלֵךְ. קֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
 אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּלִיכָה:  
 כִּי לוֹ נֹאֶה. כִּי לוֹ יֵאָה:

זָכַאי במְלוּכָה. חֲסִין כַּהֲלָכָה. טַפְסָרָיו  
 יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלֵךְ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
 אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּלִיכָה:  
 כִּי לוֹ נֹאֶה. כִּי לוֹ יֵאָה:

יָחִיד במְלוּכָה. כַּבִּיר כַּהֲלָכָה. לְמוּדָיו  
 יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלֵךְ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
 אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּלִיכָה:  
 כִּי לוֹ נֹאֶה. כִּי לוֹ יֵאָה:

## GOD OF MIGHT\*

Melody: the traditional "Addir Hu"

God of might, God of right,  
Thee we give all glory;  
Thine all praise in these days  
As in ages hoary,  
When we hear, year by year,  
Freedom's wondrous story.

Now as erst, when Thou first  
Mad'st the proclamation,  
Warning loud ev'ry proud,  
Ev'ry tyrant nation,  
We Thy fame still proclaim,  
Bowed in adoration.

---

*\*See also Army and Navy Hymnal, page 269,  
Hymn 293.*

מָרוֹם בְּמִלּוּכָה. נוֹרָא כְּהִלְכָה. סְבִיבֵי  
יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלְךָ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה:

כִּי לוֹ נָאָה. כִּי לוֹ יָאָה:  
עָנִיו בְּמִלּוּכָה. פּוֹדֶה כְּהִלְכָה. צַדִּיקָיו  
יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלְךָ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה:

כִּי לוֹ נָאָה. כִּי לוֹ יָאָה:  
קָדוֹשׁ בְּמִלּוּכָה. רַחוּם כְּהִלְכָה. שְׂנֵאָנִיו  
יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלְךָ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה:

כִּי לוֹ נָאָה. כִּי לוֹ יָאָה:  
תִּקְוֶיָה בְּמִלּוּכָה. תּוֹמֵךְ כְּהִלְכָה. תְּמִימִיו  
יֹאמְרוּ לוֹ. לֵךְ וּלְךָ. לֵךְ כִּי לֵךְ. לֵךְ  
אַף לֵךְ. לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה:

כִּי לוֹ נָאָה. כִּי לוֹ יָאָה:

Be with all who in thrall  
To their tasks are driven;  
By Thy power speed the hour  
When their chains are riven;  
Earth around will resound  
Joyful hymns to heaven.

## תפלת חנכה ופורים

*On Hanukkah and Purim insert the following before*  
ועל כלם *p. 44.*

עַל הַנָּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת  
וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמְּלָחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ  
לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:

*On חנכה*

בַּיָּמִי מִתְתִּיחֶהוּ בּוֹ-יִוְחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל  
חֲשֹׁמוֹנָאִי וּבָנָיו כְּשֶׁעֲמָדָה מַלְכוּת יוֹן  
הִרְשָׁעָה עַל-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁכִּיחַם  
תּוֹרַתְךָ וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רְצוֹנָךְ. וְאַתָּה  
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם.  
רַבְתָּ אֶת-רִיבָם דָּגַת אֶת-דִּינָם נִקְמַתָּ  
אֶת-נִקְמָתָם. מִסִּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים  
וְרַבִּים בְּיַד מַעֲטִים וְטַמְאִים בְּיַד טְהוֹרִים  
וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי  
תּוֹרַתְךָ. וְלָךְ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ  
בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה



## HANUKKAH AND PURIM

*On Hanukkah and Purim insert the following before "For all this," p. 44:—*

We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou hast waged for our fathers in days of old, at this season.

*On Hanukkah*

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the high priest, and his sons, the cruel Syrian power rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will. Then in Thine abundant mercy hast Thou risen up for them in the time of their trouble. Thou hast pleaded their cause; Thou hast judged their cause. Thou hast redressed their wrong. Thou hast delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of those devoted to Thy Law. For Thyself Thou hast made a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou hast worked a

גְּדוּלָהּ וּפְרָקָן כְּהִיּוֹם הַזֶּה. וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ  
בַּגִּיף לְדַבֵּיר בֵּיתָךְ וּפָנוּ אֶת־הַיְכָלְךָ  
וְטָהְרוּ אֶת־מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ גִירוֹת  
בְּחֲצֵרוֹת קִדְשֶׁךָ. וְקִבְּעוּ שְׁמוֹנֶת יְמֵי חֲנֻכָּה  
אֵלֶּיךָ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

*On Hanukkah, after שִׁים שלום, read Psalms 113, 114, pp.  
94, 95; 117, 118, pp. 86-89.*

פורים On

בִּימֵי מָרְדֳּכַי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה  
כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע. בִּקְשׁ  
לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבֵּד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים  
מִנָּעַר וְעַד זָקֵן טַף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד  
בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר הוּא  
חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם לָבוֹז וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ  
הָרַבִּים הִפְרַת אֶת־עֲצָתוֹ וְקִלְקַלְתָּ אֶת־  
מַחֲשַׁבְתּוֹ וְהִשְׁבֹּתָ גְּמוּלוֹ בְּרָאשׁוֹ וְתָלוּ אֹתוֹ  
וְאֶת־בָּנָיו עַל־הָעֵץ:

great deliverance and redemption as at this day. Thereupon Thy children came into Thy sanctuary, cleansed Thy Temple, purified Thy shrine, kindled lights in Thy holy courts and appointed these eight days of Hanukkah in order to give thanks and praises unto Thy great name.

*On Hanukkah, after "Grant peace", read Psalms 113, 114, pp. 94, 95; 117, 118, pp. 86-89.*

*On Purim*

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them and sought to destroy, to slay, and make to perish all the Jews, both young and old, little children and women, on one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, to despoil them, then hast Thou in Thine abundant mercy brought his counsel to nought, frustrated his counsel and subverted his design, causing them to recoil on his own head; and they hanged him and his sons upon the gallows.

## הדלקת נרות של חנכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר  
שֶׁל חֲנֻכָּה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
שְׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבּוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן  
הַזֶּה:

*On the first night this blessing is added*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
שֶׁהֲחִינּוּ וְקִיָּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

*On kindling the lights, chant the following*

הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ אֲנַחְנוּ מִדְּלִיקִין עַל הַנִּסִּים  
וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַנִּפְלְאוֹת שְׁעָשִׂיתָ  
לְאַבּוֹתֵינוּ עַל-יְדֵי כְּהֻנֵּיךָ הַקְדוּשִׁים. וְכָל-  
שְׁמוֹנֵת יָמֵי חֲנֻכָּה הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ קִדְּשׁ וְאִין  
לָנוּ רְשׁוֹת לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם אֲלֵא לִרְאוֹתָם  
בְּבִלְבָד. כִּדִּי לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ עַל-נִסִּיךָ  
וְעַל-יְשׁוּעָתְךָ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ:

## KINDLING OF THE LIGHTS

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us with Thy commandments and commanded us to kindle the Hanukkah light.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who wrought wonderful deliverances for our fathers in days of old at this season.

*On the first night this blessing is added*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, that Thou hast given us life and sustenance and brought us to this happy season.

*On kindling the lights, chant the following*

These lights we kindle to mark the marvelous liberation, and the wonder of the rescues which Thou hast wrought for our ancestors through Thy holy priests. Wherefore these lights are sacred all the eight days of Hanukkah, and we are not permitted to make profane use of them, but only to look at them so as to give thanks to Thee for Thy miraculous saving providences.

## זמר לחנכה

מַעֲזוֹ צוֹר יְשׁוּעָתִי. לֵךְ נָאָה לְשִׁבְחָה.  
 תִּכּוֹן בֵּית תְּפִלָּתִי. וְשֵׁם תּוֹדָה נִזְבָּח. לַעֲת  
 תִּכִּין מַטְבָּח. מִצָּר הַמִּנְבָּח. אֲזוֹ אֲגַמּוֹר.  
 בְּשִׁיר מִזְמוֹר. חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ:  
 רַעוֹת שְׂבָעָה נִפְשֵׁי. בְּיָגוֹן כָּחִי כָלָה.  
 חַיִּי מִרְרוּ בְּקִשִּׁי. בְּשַׁעְבוֹד מַלְכוּת עֲגָלָה.  
 וּבִידּוֹ הַגְּדוּלָּה. הוֹצִיא אֶת־הַסִּגְלָה. חֵיל  
 פָּרָעָה. וְכָל־זֶרְעוֹ. יִרְדּוּ כְּאֶבֶן מְצוּלָה:  
 דְּבִיר קִדְּשׁוּ הִבְיָאֲנִי. וְגַם שֵׁם לֹא  
 שָׁקַטְתִּי. וּבֹא נוֹגֵשׁ וְהַגְלֵנִי. כִּי זָרִים עָבַדְתִּי.  
 וַיֵּין רַעַל מִסְכָּתִי. כִּמְעַט שָׁעַבְרְתִּי. קוֹץ  
 בָּבֶל. זֶרְבָּבֶל. לִקְוֹץ שְׂבָעִים נוֹשָׁעֵתִי:

## A HANUKKAH HYMN

(From the Union Hymnal — Newly Revised — p. 236).

Fortress Rock, my God, my aid!  
To Thee my praises shall ascend;  
Our Guardian in the days of yore,  
On Israel bid Thy grace descend.

The truth our people's seers have known,  
All men, awakening then shall own;  
Thy Law of Love, all laws above,  
Our time-long sorrows full shall end.

My soul is wearied by the woe  
The ages rained upon my head  
From early days when Egypt's hate  
Sustained me on "affliction's bread."

But from Thy great redeeming Hand,  
The blow fell by the Red Sea's strand;  
With pomp and boast, the Pharaoh's host  
Was hurled deep into ocean's bed.

'Twas then Thou broughtest me at length  
To Zion's rocky temple-hill;  
Alas, I was not faithful there,  
For other gods I worshiped still!

כָּרַת קוֹמַת בְּרוּשׁ בִּקְשׁ. אֲגִי בֶן-  
הַמִּדְתָּא. וְנִהְיְתָה לוֹ לְמוֹקֵשׁ. וּגְאוּתוֹ  
נִשְׁבְּתָה. רֹאשׁ יְמֵינִי נִשְׁאֲתָ. וְאוֹיֵב שְׁמוֹ  
מַחִיתָ. רַב בָּנָיו. וְקִנְיָנָיו. עַל הָעֵץ תָּלִיתָ:  
יָוָנִים נִקְבְּצוּ עָלַי. אֲזִי בִימֵי חֲשֹׁמִנִים.  
וּפָרְצוּ חוֹמוֹת מִגְדְּלִי. וְטָמְאוּ כָּל-הַשְּׁמָנִים.  
וּמִנּוֹתַר קִנְקְנִים. נַעֲשֶׂה גַם לְשׁוֹשָׁנִים. בְּנֵי  
בֵּינָה. יְמֵי שְׁמֹנֶה. קָבְעוּ שִׁיר וְרִנָּנִים:



The bitter cup an exile sees,  
I drained unto its lowest lees,  
But hopeful dreams by Babel's streams  
Came true in edicts of Thy will!

The Syrian last his anger spent  
Upon my poor defenseless head.  
My shrine defiled, my Law proscribed,  
Idolatry set up instead.

Then brave arose the Maccabee  
Who foes beat off most gloriously,  
And these glad days attest their praise  
Who for Thy truth so nobly bled!

## TRANSLITERATION OF MO-OZ TZUR

Mo-oz tzur ye-shu-osee. Le-cho no-eh le-sha-  
 bei-ach. Ti-kon beis t'fi-lo-see.  
 V'shom to-doh ne-za-bei-ach. L'eis to-chin mat-  
 bei-ach. Mi-tzor ha-m'na-bei-ach.  
 Oz eg-mor. B'shir miz-mor. Cha-nu-kas ha-  
 miz-bei-ach.  
 Ro-os so-v'oh naf-shi. B'yo-gon ko-chi cho-loh.  
 Cha-yai me-ra-ru b'ko-shi.  
 B'shi-bood mal-chus eg-loh. U'vyo-do ha-  
 g'do-loh. Ho-tzee es ha-s'goo-loh.  
 Cheil pa-roh. V'chol za-r'o. Yor-doo k'eh-ven  
 m'tzoo-loh:  
 D'vir kod-sho he-vi-ah-ni. V'gam shom lo  
 sho-kat-tee. U'vo no-geis v'hig-lah-ni.  
 Ki zo-rim ovad-ti. V'yein ra-al mo-sach-ti.  
 Kim-at she-o-var-ti. Keitz bo-vel. Ze-ru-  
 bo-vel. Le-keitz shiv-im no-sho-ti.  
 K'ros ko-mas b'rosh bi-keish. Ah-go-gi ben-  
 ham-do-soh. V'ni-h'yo-so lo l'mo-keish.  
 V'ga-ah-voso nish-bo-soh. Rosh ye-mi-ni  
 ni-sei-soh. V'oh-yeiv sh'mo mo-chi-soh.  
 Rov bo-nov. V'kin-you-nov. Al ho-eitz  
 to-li-soh.  
 Y'vo-nim nik-b'tzoo o-lai. Ah-zai bi-ye-mei  
 chash-ma-nim. U'for-tzoo cho-mos mig-  
 do-lai. V'ti-moo kol ha-sh'mo-nim. U'mi-  
 no-sar kan-kan-nim. Na-ah-so neis l'sho-  
 shan-nim. B'nei vi-no. Y'mei sh'mo-noh.  
 Ko-v'oo shir u'r'no-nim.

## ROCK OF AGES\*

MELODY: Traditional Mo-oz Tsur

Rock of Ages, let our song  
Praise Thy saving power;  
Thou, amidst the raging foes,  
Wast our shelt'ring tower  
Furious, they assailed us,  
But Thine arm availed us,  
And Thy word  
Broke their sword  
When our own strength failed us.

Kindling new the holy lamps  
Priests approved in suffering,  
Purified the nation's shrine,  
Brought to God their offering  
And his courts surrounding  
Hear, in joy abounding,  
Happy throngs,  
Singing songs  
With a mighty sounding.

Children of the martyr-race  
Whether free or fettered,  
Wake the echoes of the songs  
Where ye may be scattered.  
Yours the message cheering  
That the time is nearing  
Which will see  
All men free,  
Tyrants disappearing.

---

\*See also *Army and Navy Hymnal*, p. 274, Hymn 294.

## PRAYER FOR THE GOVERNMENT

May He who is the source of all good gifts bless the men assembled here and be with all the members of their families and their households; may He prosper and help them in their needs and guide them in their difficulties. May He hear the prayers of all who worship Him in truth, comfort the sorrowing, and cheer the silent sufferers. May He reward with the joy of goodness the charitable and the merciful who aid the poor, care for the sick, teach the ignorant, and stretch forth their helping hand to those who have lost their way in this world.

Fervently we invoke Thy benediction for this our country and our nation. Guard them, O God, from calamity and injury; may their adversaries not triumph over them, but the glories of a just, righteous, and God-fearing people increase from age to age. Enlighten and sustain with Thy power those whom the people have set in authority: the President and his counsellors and advisers, the judges, law-givers, and executives, and all those who are entrusted with our safety and with the preservation of our rights and liberties. May peace and good will obtain amongst all the citizens of our land; may religion spread its blessings among us, and exalt our nation in righteousness. Amen.

## THE TEN COMMANDMENTS

1. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.
2. Thou shalt have no other gods before Me.
3. Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain.
4. Remember the Sabbath day to keep it holy.
5. Honor thy father and thy mother.
6. Thou shalt not murder.
7. Thou shalt not commit adultery.
8. Thou shalt not steal.
9. Thou shalt not bear false witness against thy neighbor.
10. Thou shalt not covet.

## ברכת הגומל

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
הַגּוֹמֵל לְחַיִּים טוֹבוֹת. שְׁגַמְלָנִי כָל-טוֹב:

## תפלה לחולה ולנפצע

Say שמע, p. 2.

תַּפִּלָּה לְעָנִי כִי־יַעֲטֹף וְלַפָּנִי יִהְיֶה  
יִשְׁפֹּךְ שִׁיחוֹ: יִהְיֶה שְׁמֶעָה תַּפִּלָּתִי וְשׁוֹעָתִי  
אֵלַיךָ תָּבוֹא: אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְיוֹם  
צָר־לִי הִטָּה־אֵלַי אֲזָנְךָ בְיוֹם אֶקְרָא מִהֵרָ  
עֲנֵנִי: אָנָּה יְיָ רוֹפֵא כָל־בָּשָׂר. רַחֵם עָלַי  
וְסַעֲדֵנִי בַּחֲסִדְךָ הַגָּדוֹל עַל עַרְשְׁ דָּוִי. כִּי  
אִמְלֵל אֲנִי: שְׁלַח לִי תְרוּפָה וּתְעָלָה בְּתוֹךְ  
שָׂאֵר חוֹלֵי בְנֶיךָ: רַפָּא אֶת־מַכְאֲבֵי וְחַדֵּשׁ  
כִּנְשֵׁר נַעֲוָרֵי: חֵן בִּינָה לְרוֹפֵא וַיִּגְהֶה מִמֶּנִּי  
מִזּוּרִי. וְאֶרְוֹכְתִי מִהֲרָה תְצַמַּח: שְׁמַע  
תַּפִּלָּתִי וְהוֹסֵף יָמִים עַל יָמֵי וְאַבְלָה שְׁנוֹתִי  
בְּנַעֲיָמִים. לְמַעַן אוֹכַל לַעֲבוֹד עֲבוֹדְךָ

PRAYER ON BEING DELIVERED  
FROM DANGER

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who grantest benefits unto the undeserving, for to me hast Thou also granted all good.

PRAYERS FOR THE SICK  
AND WOUNDED

*Say Shema, p. 2.*

A prayer of the afflicted, when he faints, and pours out his complaint before the Lord. O Lord, hear my prayer, and let my cry come unto Thee. Hide not Thy face from me in the day of my distress; incline Thine ear unto me; in the day when I call answer me speedily. I beseech Thee, O Lord, Healer of all flesh, have mercy upon me, and support me in Thy grace upon my bed of sickness, for I am weak. Send relief and cure to me and to all who are sick among Thy children. Soothe my pain, and renew my youth as the eagle's. Grant wisdom unto the physician that he may cure my wound, so that my health may be restored speedily. Hear my prayer, prolong my life, let me complete my years in happiness, that I may be

וְלִשְׁמוֹר פְּקוּדֶיךָ בְּלֵב שָׁלֵם: הִבִּינִי  
וְאִדְעָה כִּי לְשִׁלּוּמֵי מֶרֶץ לִי מָרָה. וְאַל  
אֶמָּאֵס אֶת־מוֹסְרְךָ וּבִתְכַחֲתֶךָ אֶל־  
אֶקְוֶי:

אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֲרַךְ אַפָּיִם  
וְרַב־חֶסֶד. מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ בְּלֵב נִשְׁפָּר  
וְנִדְכָּה כִּי חָטָאתִי וְהִרַע בְּעֵינֶיךָ עֲשִׂיתִי:  
הִנֵּה נִחַמְתִּי עַל רָעָתִי. וְאֶשׁוּב בְּתִשׁוּבָה  
שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ: עֲזָרְנִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. וְלֹא  
אֶשׁוּב לְכִסְלָה וְאֶתְהַלֵּךְ לְפָנֶיךָ בְּאַמֶּת  
וּבִתְמִים: שִׁמַּח נַפְשִׁי עֲבֹדְךָ. כִּי־אֵלֶיךָ יי  
נִפְשִׁי אֲשָׂא: רַפְּאֵלְנִי יי וְאַרְפָּא הוֹשִׁיעֵנִי  
וְאוֹשָׁעָה. כִּי תִהְלֹתִי אִתָּה. אָמֵן וְאָמֵן:

### תפלה לחולה שנתרפא

Say ברכת הנוטל p. 109.

אָנָּה הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. בָּרַב  
חֶסֶדְךָ אָבוֹא לְפָנֶיךָ לְהוֹדוֹת לָךְ עַל כָּל־  
הַטּוֹבוֹת אֲשֶׁר גָּמַלְתָּ עָלַי: מִן הַמִּצָּר



enabled to serve Thee and keep Thy statutes with a perfect heart. Give me understanding to know that this bitter trial has come upon me for my welfare, so that I may not despise Thy discipline, nor weary of Thy reproof.

O God of forgiveness, who art gracious and merciful, slow to anger and abounding in loving-kindness, I confess unto Thee with a broken and contrite heart that I have sinned, and have done that which is evil in Thy sight. Behold, I repent of my evil way, and return unto Thee with perfect repentance. Help me, O God of my salvation, that I may not again turn unto folly, but walk before Thee in truth and uprightness. Rejoice the soul of Thy servant, for unto Thee, O Lord, do I lift up my soul. Hear me, O Lord, and I shall be healed, save me, and I shall be saved, for Thou art my praise. Amen, and Amen!

### PRAYER ON RECOVERY FROM SICKNESS

*Say the Blessing on Being Delivered from Danger, p. 109.*

O God, great, mighty, and revered, in the abundance of Thy lovingkindness I come before Thee to render thanks for all the benefits Thou hast bestowed upon me. In my distress I called

קָרָאתִיךָ וַתַּעֲנֵנִי. מִעֲרֵשׁ דְּוֵי שְׁוַעֲתִי אֵלֶיךָ  
וַתִּשְׁמַע אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנֵי: יֹסֵר יִסְרֹתַי יְהוָה  
וְלִמּוֹת לֹא נִתְּתַנִּי. בְּאַהֲבָתְךָ וּבְחַמְלָתְךָ  
הֶעֱלִית מִן שְׂאוֹל נַפְשִׁי. כִּי רָגַע בְּאַפְּךָ  
חַיִּים בְּרִצּוֹנְךָ בָּעָרֵב יֵלִין בְּכִי וְלִבְּךָ  
רָנָה: חַי חַי הוּא יוֹדֶךָ כְּמוֹנֵי הַיּוֹם וְנַפְשִׁי  
אֲשֶׁר פָּדִיתָ תִּסְפָּר נִפְלְאוֹתֶיךָ לִבְנֵי אָדָם.  
בָּרוּךְ אַתָּה רֹפֵא נְאֻמָּן לְכָל-בָּשָׂר:

אֵל רַחוּם וְחַנוּן הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים טוֹבוֹת  
קִטְנֹתַי מִכָּל הַחֲסָדִים אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי  
עַד הַנָּה. אֲנִי טָהוֹר לְבָבִי וְזַכָּנִי לְלָכֶת  
בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ וּמִשֶּׁשׁ עֲזָרְךָ לְעִבְדֶּךָ:  
חֲזַקְנִי וְאַמְצָנִי מִרְפִּיּוֹן וּבְחִלּוּץ עֲצָמוֹת  
תְּבָרְכֵנִי: הִרְחַק מֵעָלַי כָּל-צָרָה וְתוֹגָה.  
שְׁמְרֵנִי מִכָּל-רָע וּבַעֲצָתְךָ תִּנְחַנֵּנִי. וְזִרְחָה  
לִי תָמִיד שְׁמֶשׁ צְדָקָה וּמִרְפָּא בְּכֹנֶפֶיהָ:

יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ  
יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי. אָמֵן:

upon Thee, and Thou hast answered me; from my bed of pain I cried unto Thee, and Thou hast heard the voice of my supplication. Thou hast sorely chastened me, O Lord, but Thou hast not given me over unto death. In Thy love and pity Thou broughtest up my soul from the grave. For Thine anger is but a moment; Thy favor is for a lifetime: weeping may tarry for the night, but joy comes in the morning. The living, the living, he shall praise Thee, as I do this day, and my soul that Thou hast redeemed shall tell Thy wonders unto the children of men. Blessed art Thou, the faithful physician unto all flesh.

O God, merciful and gracious, who dispensest kindness to the undeserving, I am indeed unworthy of all the mercies Thou hast hitherto shown unto me. O purify my heart, that I may be fitted to walk in the way of the upright before Thee; and continue Thy help unto Thy servant. Restore me to perfect health, and with bodily vigor bless Thou me. Remove from me all sorrow and care, preserve me from all evil, and guide me with Thine own counsel; so shall the sun of righteousness ever arise unto me with healing in its wings.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. Amen.

## וידוי שכיב מרע

מוֹדָה אֲנִי לַפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי  
 שֶׁרְפוּאָתִי וּמִיתָתִי בְיָדְךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ  
 שֶׁתִּרְפָּאֵנִי רְפוּאָה שְׁלֵמָה. וְאִם הַמּוֹת כָּלָה  
 וַנִּחְרֹץ מֵעַמְךָ אֶקְחֶנּוּ מִיָּדְךָ בְּאַהֲבָה. וְתִהְיֶה  
 מִיתָתִי כִפָּרָה עַל כָּל־חַטָּאִים וַעֲוֹנוֹת  
 וּפְשָׁעִים שֶׁחָטָאתִי וְשָׁעוֹיתִי וְשִׁפְשָׁעֵתִי  
 לְפָנֶיךָ. וְתִשְׁפִּיעַ לִי מֵרַב טוֹב הַצָּפוֹן  
 לְצַדִּיקִים וְתוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע  
 שָׁמְחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בְּיַמֶּיךָ נֹצֵחַ:

אָבִי יְתוּמִים וְדֹיֵן אֱלֻמְנוֹת. הִגֵּן בְּעַד  
 קְרוֹבֵי הַיָּקָרִים אֲשֶׁר נִפְשֵׁי קְשׁוּרָה בְּנִפְשָׁם:  
 בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָ אוֹתִי יְיָ אֵל  
 אֱמֶת. אָמֵן וְאָמֵן:

## CONFESSION ON A DEATH BED

I acknowledge unto Thee, O Lord my God and God of my fathers, that both my cure and my death are in Thy hands. May it be Thy will to send me a perfect healing. Yet if my death be fully determined by Thee, I will in love accept it at Thy hand. O may my death be an atonement for all the sins, iniquities, and transgressions of which I have been guilty before Thee. Grant me of the abounding happiness that is treasured up for the righteous. Make known to me the path of life; in Thy presence is fulness of joy, in Thy right hand bliss for evermore.

Thou who art the father of the fatherless and judge of the widow, protect my beloved kindred whose soul is knit with mine. Into Thy hand I commend my spirit, Thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Amen, and Amen!

**יִי מַלְכָּה. יִי מַלְכָּה. יִי מַלְכוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:**

(Said three times.)

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

*(Said three times.)*

יִי הוּא הָאֱלֹהִים:

(Said seven times.)

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

*When the end is approaching:—*

The Lord reigns, the Lord has reigned, the Lord shall reign forever and ever. (*Said three times*).

Blessed be His name, whose glorious kingdom is forever and ever. (*Said three times*).

The Lord, He is God. (*Said seven times*).

### SHEMA YISRAEL

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD,  
THE LORD IS ONE.

---

## צדוק הדין

הַצֹּרֶר תָּמִים פָּעֵלוּ. כִּי כָל־דֶּרֶכִּיו  
מִשְׁפָּט. אֵל אֱמוּנָה וְאִין עֹל. צָדִיק וְיֵשֶׁר  
הוּא: יִדְעֵנוּ יְיָ כִּי צָדִק מִשְׁפָּטִיךָ. תִּצְדֵּק  
בְּדַבָּרְךָ. וְתוֹכָה בְּשִׁפְטֶךָ. וְאִין לְהַרְהֵר  
אַחֵר מִדַּת שִׁפְטֶךָ. צָדִיק אַתָּה יְיָ וְיֵשֶׁר  
מִשְׁפָּטִיךָ: דִּין אֱמֶת. שׁוֹפֵט צָדִק וְאַמֶּת.  
בָּרוּךְ דִּין הָאֱמֶת. שְׁכָל־מִשְׁפָּטִיו צָדִק  
וְאַמֶּת: נִפְשׁ כָּל־חַי בִּידֶךָ. צָדִק מְלָאָה  
יְמִינֶךָ וִידֶךָ. רַחֵם עַל־פְּלִיטַת צֶאן יֶדְךָ.  
וְתֹאמַר לְמַלְאָךְ. הִרְף יֶדְךָ: גְּדוֹל הָעֲצָה.  
וְרַב הָעֲלִילָה. אֲשֶׁר־עֲיִנִּיךָ פְּקָחוֹת עַל־  
כָּל־דֶּרֶכִּי בְּנֵי אָדָם. לָתֵת לְאִישׁ כְּדֶרֶכִּיו  
וּכְפָרִי מַעַלְלָיו: לְהַגִּיד כִּי־יֵשֶׁר יְיָ. צוּרִי  
וְלֹא־עוֹלָתָהּ בּוֹ: יְיָ נָתַן. וַיִּי לָקָח. יְהִי שֵׁם  
יְיָ מְבָרָךְ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא  
יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפוֹ. וְלֹא יַעִיר  
כָּל־חַמָּתוֹ:



## BURIAL SERVICE

The Rock, His work is perfect, for all His ways are justice; a God of faithfulness and without iniquity, just and right is He. We know, O Lord, that Thy judgment is righteous. Thou art justified when Thou speakest, and art in the right when Thou judgest, and it is not for us to murmur at Thy method of judging. Just art Thou, O Lord, and righteous are Thy judgments, O true and righteous Judge! Blessed be the true Judge, all whose judgments are righteous and true. The soul of every living thing is in Thy hand; Thy right hand is full of justice. Have mercy upon the remnant of the flock of Thy hand, and say unto the angel: 'Stay thy hand.' Thou art great in counsel and mighty in deed. Thine eyes are open upon all the ways of the children of men, giving unto every one according to his ways, and according to the fruit of his doings. O declare that the Lord is upright; He is my Rock, and there is no unrighteousness in Him. The Lord gave, and the Lord has taken away; blessed be the name of the Lord. And He, being merciful, forgives iniquity and destroys not; yea, many a time He turns His anger away, and does not stir up all His wrath.

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רָעִי לֹא אֶחָסֶר:  
בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצָנִי עַל־מִי מְנַחֹת יִנְהַלְנִי:  
נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בַּמַּעְגָּלִי־צֶדֶק לְמַעַן  
שְׁמוֹ:

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בָּגִיא צִלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע  
כִּי־אַתָּה עֲמָדִי שְׁבֹטְךָ וּמִשְׁעֲנֹתְךָ הֵמָּה  
יִנְחֵמֶנִּי:

תַּעֲרוֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֹגֵד צִרְרֵי דְשִׁנְתָּ בִשְׁמֹן  
רֹאשִׁי כּוֹסֵי רִוְיָה:

אֶךְ טוֹב וַחֲסֹד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי  
וְשִׁבְתִּי בְּבֵית יְהוָה לְאַרְךָ יָמִים:

*The coffin is borne to the grave*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
אֲשֶׁר־יָצַר אֶתְכֶם בְּדִין. וְזֶן וְכִלְכַּל אֶתְכֶם  
בְּדִין. וְהֵמִית אֶתְכֶם בְּדִין. וַיּוֹדַע מִסְפָּר

## PSALM 23.

The Lord is my shepherd;  
I shall not want.

He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters.

He restoreth my soul;

He guideth me in straight paths for His  
name's sake.

Yea, though I walk through the valley of the  
shadow of death,

I will fear no evil,

For Thou art with me;

Thy rod and Thy staff, they comfort me.

Thou preparest a table before me in the presence  
of mine enemies;

Thou hast anointed my head with oil;  
my cup runneth over.

Surely goodness and mercy shall follow me all  
the days of my life;

And I shall dwell in the house of the Lord  
for ever.

*The coffin is borne to the grave.*

Blessed be the Lord, our God, King of the  
universe. By Thine established Law Thou hast  
formed us, by Thy Law Thou sustainest us.  
By Thy Law Thou determinest the number of

כְּלַכֶּם בְּדִין. וְעֵתִיד לְהַחְיֹר וּלְהַחְיֹתְכֶם  
 בְּדִין: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מִתְּחִיל הַמֵּתִים:  
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנִי. מִתְּחִיל מֵתִים  
 אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד.  
 מִתְּחִיל מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
 נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים.  
 וּמַקְנִים אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל  
 גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלֹךְ מַמְיֵת וּמִתְּחִיל  
 וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת  
 מֵתִים:

*When the coffin is lowered into the grave, the following  
 is said:—*

עַל מְקוֹמוֹ יָבֹא בְּשָׁלוֹם:

AFTER BURIAL

יְיָ מָה-אָדָם וַתִּדְּעֵהוּ בֶן אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ:  
 אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: בְּבִקְרָה  
 יָצִין וְחָלַף לָעָרֵב יְמוּלִל וַיִּבֶשׁ: לְמָנוֹת  
 יָמָיו כֵּן הוֹדַע וַיָּבִיא לְבָב חֲכָמָה: שָׁמַר—

all Thy children, and by that Law Thou dost send death and Thou wilt raise us to new life hereafter. Blessed art Thou, O Lord, who revivest the dead.

Thou, O Lord, art mighty forever, Thou givest life to the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, revivest the dead with great mercy, upholdest the falling and healest the sick, freest the captives and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of might and who resembles Thee, O King, Author of death and life and Source of salvation.

Yea, faithful art Thou to give life to the dead.

*When the coffin is lowered into the grave, the following  
is said:—*

May he come to his place in peace.

---

### AFTER BURIAL

Lord, what is man, that Thou regardest him, or the son of man, that Thou takest account of him? Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away. In the morning he flourishes and grows up; in the evening he is cut down, and withers. So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom.

תָּם וּרְאָה יֵשֶׁר כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:  
 אֶךְ-אֱלֹהִים יַפְדֶּה-נַּפְשִׁי מִיַּד שָׂאוֹל כִּי  
 יִקְחֵנִי סָלָה: כָּלָה שְׁאָרִי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי  
 וַחֲלָקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: וַיָּשָׁב הָעֶפֶר עַל-  
 הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וַהֲרוּחַ תָּשׁוּב אֶל-הָאֱלֹהִים  
 אֲשֶׁר נִתְּנָה: אֲנִי בַצֹּדֶק אֶחְזָה פָּנֶיךָ אֲשַׁבְּעָה  
 בְּהַקִּיץ תִּמּוֹנֶתְךָ:

אָנָּה יְיָ הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחֲבֵשׁ  
 לְעֻצְבוֹתָם. שָׁלֵם נַחוּמִים לְאַבְלִים. תֵּן  
 בְּלִבָּם יִרְאָתְךָ וְאַהֲבָתְךָ לְעַבְדְּךָ בְּלִבֵּב  
 שָׁלֵם. וַתְּהִי אַחֲרֵיתָם שָׁלוֹם. אָמֵן:

כָּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוּ תִּנְחַמְנוּ כֵּן אֲנִכִּי  
 אֲנַחֲמָכֶם וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמוּ: לֹא-יָבֹא עוֹד  
 שִׁמְשֹׁף וִירִחָף לֹא יֶאֱסֹף כִּי יְיָ יִהְיֶה-לָּךְ  
 לְאוֹר עוֹלָם וְשִׁלְמוֹ יָמֵי אֲבִלְךָ: בְּלַע הַמּוֹת  
 לְנֹצֵחַ וּמַחָה יְיָ אֱלֹהִים דְּמָעָה מֵעַל כָּל-  
 פָּנִים וַחֲרַפַּת עֲמוֹ יִסִּיר מֵעַל כָּל-הָאָרֶץ  
 כִּי יְיָ דִּבֶּר:

Mark the man of integrity, and behold the upright; for there is a future for the man of peace. But God will redeem my soul from the power of the nether-world; He shall receive me. (Selah). My flesh and my heart fails; but God is the strength of my heart and my portion for ever. And the dust returns to the earth as it was, but the spirit returns unto God who gave it. I shall behold Thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness.

O Lord, who healest the broken-hearted and bindest up their wounds, grant Thou consolation unto the mourners; put into their hearts reverence and love for Thee, that they may serve Thee with a perfect heart, and let their latter end be peace. Amen.

“Like one whom his mother comforts, so will I comfort you, and in Jerusalem shall ye be comforted. Thy sun shall no more go down, neither shall thy moon withdraw itself; for the Lord shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended. He will destroy death forever; and the Lord God will wipe away tears from off all faces; and the reproach laid upon His people shall He take away from off all the earth; for the Lord hath spoken it.”

*Mourner's Kaddish, p. 7.*



## תפלה לחללי מלחמה

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְרוֹמִים.  
הִמָּצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׁכִינָה.  
בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוֹרִים. כְּזֹהַר הַדָּרְקִיעַ  
מִזִּהְרִים. אֶת־נַשְׁמוֹת אֶחָינוּ אֲנָשֵׁי הַחֵיל  
אֲשֶׁר הִעָּרוּ לַמָּוֶת נַפְשָׁם בְּעַד אֶרֶץ. אָנָּה  
בַּעַל הַרְחָמִים הַסְתִּירָם בְּסִתָּר כְּנַפֶּיךָ  
לְעוֹלָמִים. וְצָרֹר בְּצָרֹר הַחַיִּים אֶת  
נַשְׁמָתָם עִם נַשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הָעוֹמְדִים  
לְפָנֶיךָ:

וְהִיָּה מַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה שְׁלוֹם וְעִבְדֻת  
הַצְדָּקָה הַשְׁקֵט וּבִטָּח עַד־עוֹלָם. לֹא יִשָּׂא  
גּוֹי אֶל גּוֹי חָרָב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.  
וְנִגְלָה כְבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר יִתְדּוּ. אָמֵן:



MEMORIAL PRAYER FOR THOSE  
FALLEN IN BATTLE

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, to all who have bravely laid down their lives for their country grant perfect rest beneath the shelter of Thy divine presence, in the exalted spheres among the holy and pure who shine as of the brightness of the firmament. We beseech Thee, Lord of compassion, shelter them for evermore under the cover of Thy wings, and let their souls be bound up in the bond of eternal life, with the souls of the righteous who are ever with Thee.

And the work of righteousness shall be peace, and the effect of righteousness quietness and confidence for ever. Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more. And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together. Amen.

---

## PRAYER FOR HOME

Far from home and those I love, I find my thoughts turning to them with affectionate longing. O Thou who art with my distant loved ones even while Thou art here with me, who hearkenest to their prayers even as Thou hearkenest to mine, bless us and keep us united in spirit until we meet again. Let my memory hold them in such loving embrace that I be cheered by their imagined presence. Keep me under the influence of the ties that bind me to them, so that even in strange surroundings I may conduct myself in ways that do them honor. Keep me gratefully mindful of the blessing of their love and let me not give way to loneliness or despondency. Help me to bring cheer to my comrades, who like me are separated from their dear ones. For Thou, God, art the Father of all; Thou art the source of all love. None who puts his faith in Thee need ever feel friendless or forsaken.

## PRAYER IN TEMPTATION

O Lord, Thou hast created me; Thou hast fashioned my body and its powers. Thou hast also given me the gift of Thy spirit by which I am moved to use these powers in ways that are good and right in Thine eyes. May I remember this at all times and in the presence of every temptation. For wayward fancies and base passions too often tempt me to seek a passing pleasure at the expense of my enduring happiness, and divert me from my purpose to perform Thy will. Give me the strength to banish thoughts and desires which I know to be wrong. May I do nothing that can bring dishonor on myself, on those I love or on any human being. May I not degrade the physical, mental and emotional powers that Thou hast given me by dissipating them in intemperate, self-indulgent and immoral behavior. Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me that I may be worthy of those blessings which flow from a clear conscience and a pure love of Thee and of Thy children. Amen.

## TRANSLITERATION OF THE KADDISH\*

Yis-gad-dal v'yis-kad-dash sh'meh rab-bo,  
b'ol-mo di'v-ro kir'-u-seh v'yam-lich mal-chu-  
seh, b'cha-ye-chon u-v'yo-me-chon u-v'cha-yeh  
d'chol bes yis-ro-el, ba-a-go-lo u-viz-man ko-riv,  
v'im-ru O-men.

### *Congregation.*

Y'heh sh'meh rab-bo m'vor-rach, l'o-lam  
ul'ol'meh ol-ma-yo:

Yis-bo-rach v'yish-tab-bach, v'yis-po-ar,  
v'yis-ro-mam, v'yis-nas-seh, v'yis-had-dor,  
v'yis-al-leh, v'yis-hal-lol, sh'meh d'kud'-sho,  
b'rich hu. L'e-lo min kol bir-cho-so v'shi-ro-so,  
tush-b'cho-so v'ne-cho-mo-so, da-a-mi-ron b'ol-  
mo, v'im-ru O-men:

---

[Al yis-ro-el v'al tsa-de-ka-yo, v'al kol man  
d'isp'tar min ol-mo ho-dain kir-ooseh de-e-lo-ho  
y'hai l'hon shlo-mo rab-bo v'chino v'chis-do  
min ko-dom mo-rai sh'ma-yo v'ar-o, v'im-ru  
O-men.]

---

Y'heh sh'lo-mo rab-bo min sh'ma-yo v'cha-  
yim, o'le-nu v'al kol yis-ro-el, v'imru O-men.

O-seh sho-lom bim'-ro-mov, hu ya-a-seh  
sho-lom, o'le-nu v'al kol yis-ro-el, v'imru O-men.

---

\* a pronounced as in art, e as in obey, u as in rule,  
ch as a hard h.

## TRANSLITERATION OF EIN KELOHEINOO\*

Ein kelo-hei-noo. Ein kado-nei-noo. Ein k'mal-  
kei-noo. Ein k'mo-shee-ei-noo.

Mee chelo-hei-noo. Mee chado-nei-noo. Mee  
ch'mal-kei-noo. Mee ch'mo-shee-ei-noo.

No-deh lelo-hei-noo. No-deh lado-nei-noo. No-  
deh l'mal-kei-noo. No-deh l'mo-shee-ei-  
noo.

Bo-ruch elo-hei-noo. Bo-ruch ah-do-nei-noo.  
Bo-ruch mal-kei-noo. Bo-ruch l'mo-shee-  
ei-noo.

Ah-toh hoo elo-hei-noo. Ah-toh hoo ah-do-nei-  
noo. Ah-toh hoo mal-kei-noo. Ah-toh hoo  
mo-shee-ei-noo.

Ah-toh hoo she-hik-tee-roo ah-vo-sei-noo l'fo-  
ne-cho es k'to-res ha-sa-mim.

---

\*a pronounced as in *art*, e as in *obey*, u as in *rule*, ch pronounced as a hard h.

## AMERICA

My country, 'tis of thee,  
Sweet land of liberty,  
    Of thee I sing;  
Land where my fathers died,  
Land of the pilgrim's pride  
From every mountain side,  
    Let freedom ring.

My native country thee,  
Land of the noble, free —  
    Thy name I love;  
I love thy rocks and rills,  
Thy woods and templed hills;  
My heart with rapture thrills  
    Like that above.

Let music swell the breeze,  
And ring from all the trees  
    Sweet freedom's song;  
Let mortal tongues awake,  
Let all that breathe partake,  
Let rocks their silence break,  
    The sound prolong.

Our fathers' God, to Thee,  
Author of liberty,  
    To Thee I sing;  
Long may our land be bright  
With freedom's holy light;  
Protect us by Thy might,  
    Great God, our King.

## THE STAR-SPANGLED BANNER

Oh, say, can you see, by the dawn's early light,  
What so proudly we hailed at the twilight's  
last gleaming,

Whose broad stripes and bright stars, through  
the perilous fight,

O'er the ramparts we watched, were so  
gallantly streaming?

And the rockets' red glare, the bombs bursting  
in air,

Gave proof through the night that our flag was  
still there.

Oh, say, does that star-spangled banner  
yet wave

O'er the land of the free and the home of  
the brave?

On the shore dimly seen through the mists of  
the deep,

Where the foe's haughty host in dread  
silence reposes,

What is that which the breeze, o'er the towering  
steep,

As it fitfully blows, half conceals, half  
discloses?

Now it catches the gleam of the morning's  
first beam,

In full glory reflected, now shines on the stream.

'Tis the star-spangled banner!—oh long  
may it wave

O'er the land of the free and the home of  
the brave!

Oh, thus be it ever, when freemen shall stand  
Between their loved home and wild war's  
desolation;

Blest with vict'ry and peace, may the heav'n-  
rescued land

Praise the Pow'r that hath made and  
preserved us a nation!

Then conquer we must, when our cause it is  
just,

And this be our motto: "In God is our trust!"

And the star-spangled banner in triumph  
shall wave

O'er the land of the free and the home of  
the brave!



## O BEAUTIFUL FOR SPACIOUS SKIES

O beautiful for spacious skies  
For amber waves of grain  
For purple mountain majesties  
Above the fruited plain!

America! America!  
God shed His grace on thee,  
And crown thy good with brotherhood  
From sea to shining sea!

O beautiful for pilgrim feet  
Whose stern, impassioned stress  
A thoroughfare for freedom beat  
Across the wilderness!

America! America!  
God mend thine every flaw,  
Confirm thy soul in self control,  
Thy liberty in law!

O beautiful for heroes proved  
In liberating strife,  
Who more than self their country loved,  
And mercy more than life!

America! America!  
May God thy gold refine,  
Till all success be nobleness  
And every gain divine.

O beautiful for patriot dream  
That sees beyond the years  
Thine alabaster cities gleam  
Undimmed by human tears!

America! America!  
God shed His grace on thee,  
And crown thy good with brotherhood  
From sea to shining sea!

Amen.

## GOD BLESS AMERICA

## VERSE

While the storm clouds gather  
Far across the sea,  
Let us swear allegiance  
To a land that's free,  
Let us all be grateful  
For a land so fair,  
As we raise our voices  
In a solemn prayer.

## CHORUS

God bless America,  
Land that I love,  
Stand beside her and guide her  
Through the night with a light from above:  
From the mountains, to the prairies,  
To the oceans white with foam  
God bless America  
My home, sweet home.

EVENING SERVICE FOR THE  
SABBATH

(From the "Union Prayer Book—Newly Revised")

*See also p. 1.**Reader*

Lord of the universe, we lift up our hearts to Thee who made heaven and earth. The infinite heavens and the quiet stars tell of Thine endless power. We turn from our daily toil, from its difficulties and its conflicts, from its clamor and its weariness, to meditate on the serene calm of Thy presence which pervades all creation and hallows our life with the blessing of Sabbath peace.

Father of peace, bless Thou our worship on this Sabbath day. Enlighten our eyes to behold Thy guiding power in all nature from the remotest star to our inmost soul. Inspire our hearts to love Thee and to make Thy will the law of our life. Grant us comfort in sorrow, strength in trial, and the courage to serve Thee in all our ways. May our words of prayer and our unspoken meditations be acceptable unto Thee, our Creator and Redeemer. Amen.

*Responsive Reading*

*Reader.*—O come, let us sing unto the Lord; let us raise our voice in joy to the Rock of our salvation.

*Congregation.*—O sing 'unto the Lord a new song; sing unto the Lord, all the earth.

Sing unto the Lord; bless His name; proclaim  
His salvation from day to day.

Honor and majesty are before Him;  
strength and beauty are in His  
sanctuary.

Worship the Lord in the beauty of holiness;  
tremble before Him, all the earth.  
The Lord reigneth; the world is established  
that it cannot be moved.

Let the heavens be glad, and the earth rejoice;  
let the field exult, and all that is  
therein.

He will judge the world with righteousness;  
and the peoples in His faithfulness.

O ye that love the Lord, hate evil; He preserveth the souls of His servants.

Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

Be glad in the Lord, ye righteous; and give thanks to His holy name.

He hath remembered His mercy and His faithfulness toward the house of Israel.

All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

The Lord our God is holy.

(Congregation rises)

*Reader*

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*Choir and Congregation*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

(Congregation is seated)

*Reader*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
 אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעְרִיב עֶרְבִים. בְּחִכְמָה  
 פִּוְתָח שְׁעָרִים. וּבִתְבוּנָה מְשַׁנָּה עֲתִים  
 יִמְחֹלֵף אֶת הַזְּמָנִים. וּמַסְדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים  
 בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בִּרְקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם  
 וְלַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד  
 יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
 הַמַּעְרִיב עֶרְבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֶהְבֵּת.  
 תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ  
 לְמַדָּת. עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂכְכֵּנוּ וּבִקְוִמָנוּ

(Congregation rises)

*Reader.*—Praise ye the Lord, to whom all praise is due.

*Choir and Cong.*—Praised be the Lord to whom all praise is due forever and ever.

(Congregation is seated)

*Reader.*—Praised be Thou, O Lord our God, ruler of the world, by whose law the shadows of evening fall and the gates of morn are opened. In wisdom Thou hast established the changes of times and seasons and ordered the ways of the stars in their heavenly courses. Creator of heaven and earth, O living God, rule Thou over us forever. Praised be Thou, O Lord, for the day and its work and for the night and its rest.

*Cong. and Reader.*—Infinite as is Thy power, even so is Thy love. Thou didst manifest it through Israel, Thy people. By laws and commandments, by statutes and ordinances hast Thou led us in the way of righteousness and brought us to the light of truth. Therefore at our lying down and our rising up, we will medi-

נְשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ  
 יָמֵינוּ. וּבָהֶם נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבָתְךָ  
 אֶל־תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
 אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

(Congregation rises)

*Reader, then Choir and Congregation*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:  
 בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

(Congregation is seated)

*Reader*

וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לֵבְבְךָ  
 וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
 הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל־לֵבְבְךָ:  
 וְשָׁנַתָּם לְבִנְיָךָ וּדְבַרְתָּ בָּם. בְּשִׁבְתְּךָ  
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:  
 וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ. וְהָיוּ לְטֹטְפֹת



tate on Thy teachings and find in Thy laws true life and length of days. O that Thy love may never depart from our hearts. Praised be Thou, O Lord, who hast revealed Thy love through Israel.

(Congregation rises)

*Reader.*—Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One.

Praised be His name whose glorious kingdom is forever and ever.

(Congregation is seated)

*Cong. and Reader.*—Thou shalt love the Lord, thy God, with all thy heart, with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart. Thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. Thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for

בֵּין עֵינֶיךָ: וְכַתְּבָתָם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ  
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי  
וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אָנִי יי  
אֱלֹהֵיכֶם:

*Responsive Reading*

אָמֵת וְאַמוּנָה כָּל-זֹאת וְקָיָם עָלֵינוּ. כִּי  
הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זולָתוֹ. וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל  
עַמּוֹ:

הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים. מְלָכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ  
מִכַּף כָּל-הָעָרִיצִים:

הָעֹשֶׂה גְדֻלוֹת עַד-אֵין חֶקֶר. וְנִפְלְאוֹת  
עַד-אֵין מִסְפָּר:

הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בְּחַיִּים. וְלֹא נָתַן לְמוֹט  
רַגְלָנוּ:

הָעֹשֶׂה לָנוּ נְסִים בְּמִצְרַיִם. אוֹתוֹת  
וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי-חָם:

frontlets between thine eyes. Thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates. That ye may remember and do all My commandments and be holy unto your God.

*Responsive Reading*

Eternal truth it is that Thou alone art God,  
and there is none else.

And through Thy power alone has Israel  
been redeemed from the hand of oppressors.  
Great deeds hast Thou wrought in our behalf  
and wonders without number.

Thou hast kept us in life; Thou hast not let  
our footsteps falter.

Thy love has watched over us in the night of  
oppression;

Thy mercy has sustained us in the hour  
of trial.

וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחִירוֹת  
 עוֹלָם. וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ. שְׂבָחוּ וְהוֹדוּ  
 לְשִׁמּוֹ:

וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מִשָּׁה  
 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

לֵךְ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ  
 כָּלֶם:

*Choir*

מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִים יי. מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר  
 בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא:

*Reader*

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ. זֶה אֵלֵי עָנּוּ וְאָמְרוּ:

*Choir*

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

*Reader*

וְנֹאמַר כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ  
 מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל:

And now that we live in a land of freedom, may we continue to be faithful to Thee and Thy word.

May Thy law rule the life of all Thy children and Thy truth unite their hearts in fellowship.

O God, our refuge and our hope, we glorify Thy name now as did our fathers in ancient days:

*Choir.*—Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty? Who is like unto Thee, glorious in holiness, awe-inspiring, working wonders?

*Reader.*—Thy children acknowledged Thy sovereign power, and exclaimed:

*Choir.*—The Lord shall reign forever and ever.

*Reader.*—As Thou hast redeemed Israel and saved him from arms stronger than his own, so mayest Thou redeem all who are oppressed and persecuted. Praised be Thou, O Lord, Redeemer of Israel.

*Choir*

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת  
 אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בְּיָנִי  
 וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לָעָלָם:

*Reader*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן.  
 גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. וְקֹנֶה הַכֹּל וְזוֹכֵר  
 חַסְדֵי אֲבוֹת. וּמַבִּיא גְּאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם.  
 לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ  
 וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
 מְכַלְכֵּל חַיִּים בַּחֲסֵד. מַחְיֶה הַכֹּל בְּרַחֲמִים  
 רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר  
 אֲסוּרִים. וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי  
 כְּמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה־לָּךְ. מֶלֶךְ

*Choir*

The children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations as a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel forever.

*Reader*

Praised be Thou, O Lord, God of our fathers, God of Abraham, Isaac and Jacob, great, mighty, and exalted. Thou bestowest loving-kindness upon all Thy children. Thou rememberest the devotion of the fathers. In Thy love, Thou bringest redemption to their descendants for the sake of Thy name. Thou art our King and Helper, our Savior and Protector. Praised be Thou, O Lord, Shield of Abraham.

Eternal is Thy power, O Lord, Thou art mighty to save. In lovingkindness Thou sustainest the living; in the multitude of Thy mercies Thou preservest all. Thou upholdest the falling and healest the sick; freest the captives and keepest faith with Thy children in death as in life. Who is like unto Thee, Al-

ממית ומחיה. ומצמיח ישועה: ברוך אתה  
 יי נטע בתוכנו חיי עולם:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל-  
 יום יהללוך סלה. ברוך אתה יי האל  
 הקדוש:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו  
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך  
 שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר  
 לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו  
 באהבה וברצון שבת קדשך ויגוהו בה  
 ישראל מקדשי שמך. ברוך אתה יי  
 מקדש השבת:

*Reader*

שלום רב על-ישראל עמך תשים  
 לעולם. כי אתה הוא מלך אדון לכל-



mighty God, Author of life and death, Source of salvation? Praised be Thou, O Lord, who hast implanted within us eternal life.

Thou art holy, Thy name is holy and Thy worshipers proclaim Thy holiness. Praised be Thou, O Lord, the holy God.

*Congregation and Reader*

Our God and God of our fathers, grant that our worship on this Sabbath be acceptable to Thee. Sanctify us through Thy commandments that we may share in the blessings of Thy word. Teach us to be satisfied with the gifts of Thy goodness and gratefully to rejoice in all Thy mercies. Purify our hearts that we may serve Thee in truth. O help us to preserve the Sabbath as Israel's heritage from generation to generation, that it may bring rest and joy, peace and comfort to the dwellings of our brethren, and through it Thy name be hallowed in all the earth. Praised be Thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

*Reader*

Grant us peace, Thy most precious gift, O Thou eternal source of peace, and enable Israel to be its messenger unto the peoples of

הַשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מֶרֶע וּשְׁפָתֵי מַדְבֵּר  
מִרְמָה: וְלִמְקָלֵּי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר  
לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ  
תִּרְדּוּף נַפְשִׁי: וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה  
מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקָלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם.  
לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי:  
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי  
צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רָעִי לֹא אֶחָסֵר:  
בְּנֵאוֹת דָּשָׂא יִרְבִּיצֵנִי עַל-מִי מְנוּחַת  
יְנִהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק  
לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי-אֵלֶךְ בְּגִיא צִלְמוֹת

the earth. Bless our country that it may ever be a stronghold of peace, and its advocate in the council of nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of friendship and fellowship among the inhabitants of all lands. Plant virtue in every soul, and may the love of Thy name hallow every home and every heart. Praised be Thou, O Lord, Giver of peace.

*Choir: Amen.*

### SILENT PRAYER

*(or such other prayer as the heart may prompt)*

O God, keep my tongue from evil and my lips from speaking guile. Be my support when grief silences my voice, and my comfort when woe bends my spirit. Implant humility in my soul, and strengthen my heart with perfect faith in Thee. Help me to be strong in temptation and trial and to be patient and forgiving when others wrong me. Guide me by the light of Thy counsel, that I may ever find strength in Thee, my Rock and my Redeemer. Amen.

לֹא־אֵירָא רַע כִּי־אַתָּה עֲמָדִי שְׁבִטָךְ  
 וּמִשְׁעֲנִתְךָ הִמָּה יִנְחַמְנִי: תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן  
 נֹגֵד צִרְרִי דִשְׁנֶתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה:  
 אַךְ טוֹב וַחֲסֵד יִרְדְּפוּנִי כָל־יְמֵי חַיִּי וְשִׁבְתִּי  
 בְּבֵית יְהוָה לְאַרְךָ יָמִים:

*(Or the following psalm)*

*(Psalm xxiii)*

The Lord is my shepherd, I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters. He  
restoreth my soul; He guideth me in straight  
paths for His name's sake. Yea, though I walk  
through the valley of the shadow of death,  
I will fear no evil, for Thou art with me; Thy  
rod and Thy staff, they comfort me. Thou  
preparest a table before me in the presence  
of mine enemies; Thou hast anointed my head  
with oil; my cup runneth over. Surely goodness  
and mercy shall follow me all the days of my  
life; and I shall dwell in the house of the Lord  
forever.

*Choir*

May the words of my mouth and the medita-  
tion of my heart be acceptable unto Thee,  
O Lord, my Rock and my Redeemer.

## ADORATION

(Congregation rises)

*Cong. and Reader.*—Let us adore the ever-living God, and render praise unto Him who spread out the heavens and established the earth, whose glory is revealed in the heavens above and whose greatness is manifest throughout the world. He is our God; there is none else.

We bow the head in reverence, and worship the King of kings, the Holy One, praised be He.

*Choir and Congregation*

וְאֵנָּחֵנוּ כְּרַעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶי  
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

(Congregation is seated)

*Reader.*—May the time not be distant, O God, when Thy name shall be worshiped in all the earth, when unbelief shall disappear and error be no more. Fervently we pray that the day may come when all men shall invoke Thy name, when corruption and evil shall give way to purity and goodness, when superstition shall no longer enslave the mind, nor idolatry blind the eye, when all who dwell on earth shall know that to Thee alone every knee must bend and every tongue give homage. O may all, created in Thine image, recognize that they are brethren, so that, one in spirit and one in fellowship, they may be forever united before Thee.

Then shall Thy kingdom be established on earth and the word of Thine ancient seer be fulfilled: The Lord will reign forever and ever.

*Cong. (or Choir).*—On that day the Lord shall be One and His name shall be One.

בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

*Reader.*—All you who mourn the loss of loved ones, and at this hour remember the sweet companionship and the cherished hopes that have passed away with them, give ear to the word of comfort spoken in the name of God. Only the body has died and has been laid in the dust. The spirit lives in the shelter of God's love and mercy. Our loved ones continue also in the remembrance of those to whom they were precious. Their deeds of lovingkindness, the true and beautiful words they spoke, are treasured up as incentives to conduct by which the living honor the dead. And when we ask in our grief: Whence shall come our help and our comfort? then in the strength of faith let us answer with the Psalmist: My help cometh from God. He will not forsake us nor leave us in our grief. Upon Him we cast our burden and He will grant us strength according to the days He has apportioned to us. All life comes from Him; all souls are in His keeping. Come then, and in the midst of sympathizing fellow-worshippers, rise and hallow the name of God.

# קדיש לאבל

(Mourners rise)

*Reader.* יתגדל ויתקדש שמה רבא.

בעלמא די ברך כרעותה. וימליך  
מלכותה. בחייכון וביומיון ובחיי דכל-  
בית ישראל. בעגלא ובזמן קריב. ואמרו  
אמן:

*Congregation.* יהא שמה רבא מברך

לעלם ולעלמי עלמא:

*Reader.* יתברך וישתבח ויתפאר

ויתרומם ויתגשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל  
שמה דקודשא. בריך הוא. לעלא מן כל  
ברכתא ושירתא. תשבחתא ונחמתא.  
דאמירן בעלמא. ואמרו אמן:

על ישראל ועל צדיקא. ועל כל-מן  
דאתפטר מן עלמא הדין כרעותה  
דאלהא. יהא להון שלמא רבא ונחא



## MOURNER'S KADDISH

(Mourners rise)

*Reader.*—Extolled and hallowed be the name of God throughout the world which He has created according to His will. And may He speedily establish His Kingdom of righteousness on earth. Amen.

*Cong.*—Praised be His glorious name unto all eternity.

*Reader.*—Praised and glorified be the name of the Holy One, though He be above all the praises which we can utter. Our guide is He in life and our redeemer through all eternity.

*Cong.*—Our help cometh from Him, the creator of heaven and earth.

*Reader.*—The departed whom we now remember have entered into the peace of life eternal. They still live on earth in the acts of

וְחִסְדָּא מִן־קִדְּם מֵרָא שְׁמִיָּא וְאַרְעָא.  
וְאָמְרוּ אֲמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיָּא וְחַיִּים. עֲלֵינוּ  
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אֲמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוּמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אֲמֵן:

goodness they performed and in the hearts of those who cherish their memory. May the beauty of their life abide among us as a loving benediction.

*Cong.*—Amen.

*Reader.*—May the Father of peace send peace to all who mourn, and comfort all the bereaved among us.

*Cong.*—Amen.

## Yahrzeit Dates

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears slightly aged or off-white. There is no handwriting or other markings on the page.

**JEWISH CALENDAR FOR THE YEARS 5702 (1941-42) TO 5707 (1946-47)**

	1941-42 5702	1942-43 5703	1943-44 5704	1944-45 5705	1945-46 5706	1946-47 5707
New Year, First Day.....	Sept. 22	Sept. 12	Sept. 30	Sept. 18	Sept. 8	Sept. 26
New Year, Second Day.....	Sept. 23	Sept. 13	Oct. 1	Sept. 19	Sept. 9	Sept. 27
Eve of Day of Atonement.....	Sept. 30	Sept. 20	Oct. 8	Sept. 26	Sept. 16	Oct. 4
Day of Atonement.....	Oct. 1	Sept. 21	Oct. 9	Sept. 27	Sept. 17	Oct. 5
Tabernacles, First Day.....	Oct. 6	Sept. 26	Oct. 14	Oct. 2	Sept. 22	Oct. 10
Tabernacles, Eighth Day.....	Oct. 13	Oct. 3	Oct. 21	Oct. 9	Sept. 29	Oct. 17
Rejoicing of the Law.....	Oct. 14	Oct. 4	Oct. 22	Oct. 10	Sept. 30	Oct. 18
New Moon of Heshvan.....	*Oct. 22	Oct. 12	Oct. 30	Oct. 18	Oct. 8	Oct. 26
New Moon of Kislev.....	*Nov. 21	Nov. 10	Nov. 28	Nov. 17	Nov. 6	Nov. 24
Hanukkah.....	Dec. 15	Dec. 4	Dec. 22	Dec. 11	Nov. 30	Dec. 18
New Moon of Tebet.....	*Dec. 21	Dec. 9	Dec. 28	Dec. 17	Dec. 5	Dec. 24
	1942	1943	1944	1945	1946	1947
New Moon of Shebat.....	Jan. 19	Jan. 7	*Jan. 26	Jan. 15	Jan. 3	Jan. 22
New Moon of Adar.....	*Feb. 18	Feb. 6	Feb. 25	Feb. 14	Feb. 2	Feb. 21
Second Adar.....		Mar. 8			Mar. 4	
Purim.....	Mar. 3	Mar. 21	Mar. 9	Feb. 27	Mar. 17	Mar. 6
New Moon of Nisan.....	Mar. 19	Apr. 6	Mar. 25	Mar. 15	Apr. 2	Mar. 22
Eve of Passover.....	Apr. 1	Apr. 19	Apr. 7	Mar. 28	Mar. 15	Apr. 4
Passover, First Day.....	Apr. 2	Apr. 20	Apr. 8	Mar. 29	Mar. 16	Apr. 5
Passover, Eighth Day.....	Apr. 9	Apr. 27	Apr. 15	Apr. 5	Mar. 23	Apr. 12
New Moon of Iyar.....	*Apr. 18	May 6	Apr. 24	Apr. 14	May 2	Apr. 21
New Moon of Sivan.....	May 17	June 4	May 23	May 13	May 31	May 20
Feast of Weeks.....	May 22	June 9	May 28	May 18	June 5	May 25
New Moon of Tammuz.....	*June 16	July 4	June 22	June 12	June 30	June 19
New Moon of Ab.....	July 15	Aug. 2	July 21	July 11	July 29	July 18
Fast of Ab.....	July 23	Aug. 10	July 29	July 19	Aug. 6	July 26
New Moon of Elul.....	*Aug. 14	Sept. 1	Aug. 20	Aug. 10	Aug. 28	Aug. 17

\*Second day of New Moon.

# MEMORANDA

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## FAMILY RECORDS

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---











12145443

NAME Solomon Gluck

COMPANY \_\_\_\_\_

REGIMENT \_\_\_\_\_

